le nouveau CLAIRON
AU SERVICE DE LA MASKOUTAINE

Maintenant 14,500 copies

distribués dans la région:

St-Hyacinthe - La Providence - Douville - St-Pie - Ste-Rosalie - St-Joseph - St-Thomas d'Aquin - St-Damase - Ste-Madeleine - St-Liboire - La Présentation - St-Dominique - St-Barnabé St-Charles-sur-Richelieu

Mercredi, 2 OCTOBRE 1974 — Vol. 66 No. 34

FORD C'EST MON AFFAIRE
GILLES PARADIS
vendeur d'expérience
yamaska AUTOMOBILE INC.
3005, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.
Tél: 774-6491 Rés. 773-6109

AUVENTS MASKOUTAINS ENRG.
REMBOURRAGE
REMODELAGE
RECOUVRAGE
100 rue Blior
ville St-Joseph
774-6686

GILLES HEBERT PHOTO
570 MONDOR
CAMERA - VENTE - LOCATION
SERVICE - REPARATION
Finition de Photos
Service Rapide
Tél. 773-1513

Plus de gens font nettoyer chez Réjean NETTOYEUR
2425 rue Ste-Anne
773-2555
devinez pourquoi?

J. MART LTD CENTRE D'AUBAINES
10,000 gallons
de peinture à liquider
BLANC 2.98 le gallon
Toute fraiche par Sherwin Williams
COULEUR 3.98 le gallon
ANCIEN MAGASIN RAOUL GAUDET
433 ST-FRANCOIS ST-HYACINTHE

SUZUKI moto-ski
VENTE - SERVICE - PIECES
A. BEAUREGARD
270 Blv. Laurier, Ste-Rosalie, 773-5631

SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES

nettoie ou brûle

Le feu. Un ennemi qui nous guette tous.

Monik Textiles
1711 CASCADES
St-Hyacinthe
773-9368

Achetons bungalows - maisons à logements
Payons comptant
IMMEUBLES LALIBERTE ENR.
773-85[illegible]
Courtiers

COURCHESNE AUTO ENR.
Concessionnaire PEUGEOT
860 St-Louis, St-Joseph, St-Hyacinthe
AUTOS & CAMIONS USAGES
Besoin urgent autos usagés
Réparation générale. lave auto gratuit
Vente - service - pièces
Tél: 773-6287
DÉTAILLANT TEXACO

C'est le temps d'avoir la vôtre
DATSUN
Chez Castelneau Automobile Inc.
Douville 773-6005

GÉRARD GRÉGOIRE
CHAUSSURES
482, Ave Concorde
St-Hyacinthe, Qué.
Tél. 774-5411

79 finissants graduent à l'ITA de Saint-Hyacinthe

Les 79 finissants de la 10e promotion de l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe ont reçu le diplôme, le 7 septembre dernier, au cours d'une cérémonie présidée par M. Gaétan Lussier, sous-ministre de l'Agriculture du Québec.

À cette occasion, Mlle Claudette Côté a reçu la médaille du gouverneur général, tandis que MM. Jean-Paul Cloutier et Yves Dubé recevaient respectivement la médaille d'or et la médaille d'argent décernées par le ministre de l'Agriculture du Québec.

De plus, une bourse au montant de $75, offerte par la Coopérative agricole de Granby, a été remise à M. Mario Lalanne, afin de souligner son dévouement aux étudiants de l'Institut.

Enfin, M. Jocelyn Dussault a reçu la bourse de $25 attribuée par l'Association des technologistes agricoles à l'étudiant qui a le plus favorisé la promotion de la profession au cours de ses études.

En plus des parents et amis qui étaient venus nombreux à la cérémonie, on pouvait remarquer la présence de plusieurs représentants du Ministère, dont, le Dr. Bertrand Forest, directeur général de la Recherche et de l'Enseignement au ministère de l'Agriculture, M. Ludger Dufour, directeur de l'I.T.A. de La Pocatière, M. Lionel D'Amours, directeur de l'I.T.A. de Saint-Hyacinthe. M. Pierre-Paul Fiset, président de l'Association des technologistes agricoles assistait également à cette cérémonie.

Les 79 finissants se répartissaient ainsi: 20 en zootechnologie, 12 en hygiène publique, 11 en horticulture ornementale, 10 en culture légumière et fruitière, 7 en technologie alimentaire, 7 en machinisme, 5 en hydraulique, 4 en technologie de laboratoire et 3 en technologie laitière.

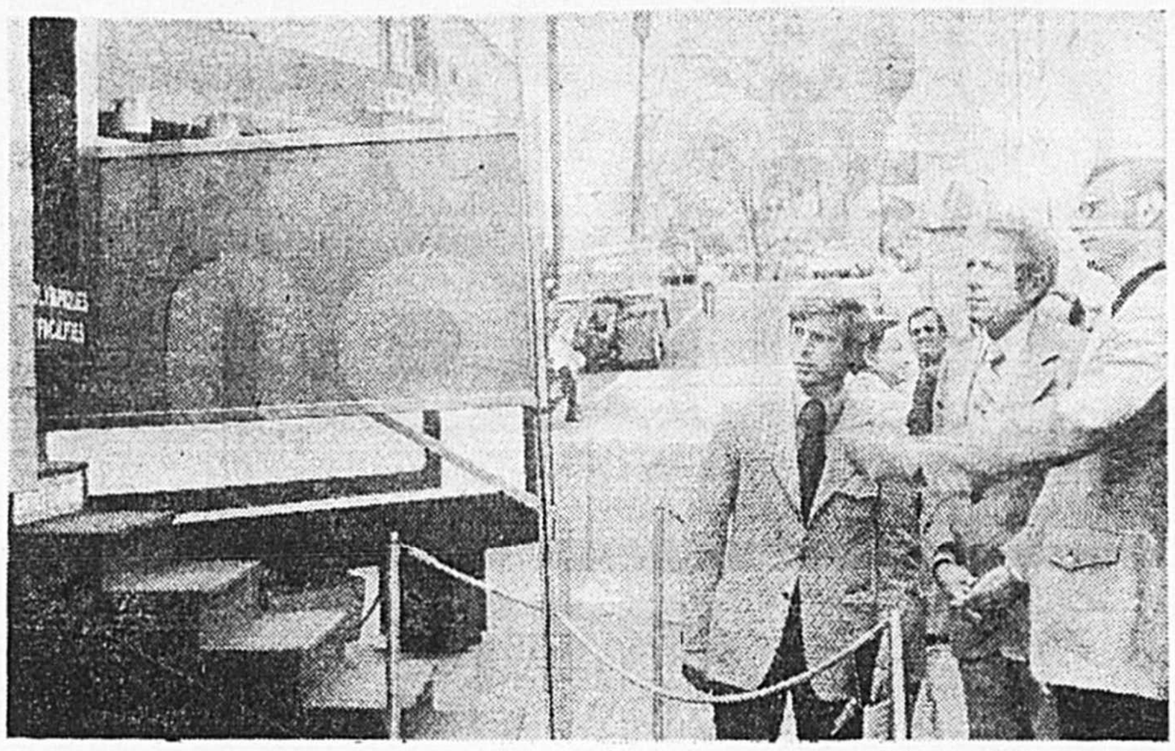
Film dans les OTJ

Le comité de cinéma des OTJ Assomption et Saint-Sacrement met à l'affiche cette semaine un film d'aventure: "Ivanohé".

Ce noble chevalier, bien connu des jeunes par la série télévisée du même nom, vient en aide à ses amis pour lutter contre des envahisseurs.

À l'OTJ Saint-Sacrement, la représentation aura lieu le vendredi soir 4 octobre, à 6h.30, tandis que celle de l'Assomption sera présentée le samedi 5 octobre, à 1h.30, à la salle de l'école.

Cordiale bienvenue à tous.



(Photo Studio Crystal)

La caravanne Olympienne était en montre sur la rue St-Denis tout au cours de la fin de semaine dernière. On pouvait, en la visitant, se faire un aperçu de ce que seront les Jeux Olympiques de 76. Sur la photo: M. Claude Marchesseault, M. Grégoire Girard, maire de notre ville et M. Roger Léonard, coordonnateur du projet.

Me Gilles Pregent nommé président de l'A.I.A.C.L.

Me Gilles Pregent, vice-président à la Régie des marchés agricoles du Québec, a été élu président de l'Association internationale des agences de contrôle de lait (A.I.A.C.L.) lors du dernier congrès de cette Association qui s'est tenu, au cours du mois d'août, à Helena, ou Montana.

Toutes les provinces canadiennes, la plupart des états américains, l'Angleterre, l'Irlande et Porto-Rico sont membres de cette Association qui regroupe les divers organismes gouvernementaux directement intéressés au contrôle des conditions de mise en marché du lait dans ces régions.

La province de Québec sera l'hôte de cette Association lors de sa prochaine assemblée annuelle au mois de juillet 1975.

(Photo Studio Crystal)

Une nouveauté dans la région. Une auberge canadienne du nom de La Vieille Maison, a été inaugurée samedi soir dernier à la Providence. Figurent sur la photo: Lucille et Raoul St-Onge, propriétaires, M. Charles-Auguste Gauvin, maire de La Providence et Mme Lucille Ledoux, serveuse.

MEDITATION TRANSCENDANTALE

ACCROIT L'ENERGIE

ELIMINE LES TENSIONS

Technique simple et facile - 20 minutes matin et soir, rend l'esprit plus clair, améliore la santé, donne une expérience plus riche de la vie

Maharishi Mahesh Yogi

Conférence d'information 7 h. 30 p.m.
Mercredi 2 octobre ou Jeudi 3 octobre

Institut de technologie agricole
3230 rue Sicotte, St-Hyacinthe
Local B-203

Entrée libre - Association à but non lucratif
Association internationale de Méditation Transcendantale
536 est, rue St-Zotique, Montréal Tél: 514-274-7725

Télécouleur

Quasar™ II de 26"
en diagonale

Style méditerranéen imposant dans un meuble crédence fini des deux côtés. Panneaux pressés durcis et bois franc de choix avec fini pacanier veiné "Mission". Sculptures moulées dans un matériau similibois.

Deux haut-parleurs de 6" x 4". Roulettes dissimulées. H 30¾", L 50", P 18¼" (ajoutez 5" pour le col de la lampe-écran). Modèle WL9158KP

Salon de l'Electronique Enr.

spécialité:

t.v. couleur vente et service

sur tous appareils électroniques.

2 ans de garantie sur toutes pièces.

TERME BUDGETAIRE DISPONIBLE SUR PLACE
JUSQU'A 45 JOURS POUR LE 1er PAIEMENT

2783 St-Pierre (Ville)
(face à Gilles Flibotte Sport Marine)

774-7896

Malo & St-Onge Enr.

offre une autre valeur pour l'acheteur averti

pendant la

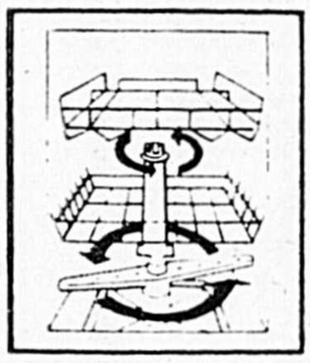
VALEUR SENSATIONNELLE!

Lave-vaisselle RCA convertible à chargement par l'avant

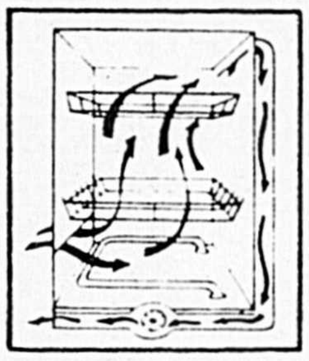
Prix Régulier
399.00

Spécial
Modèle LCE 80
299.

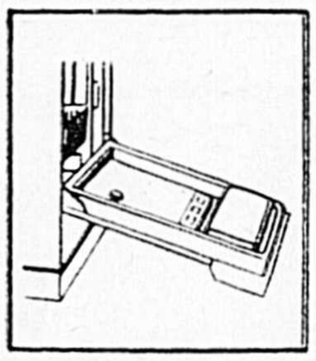
Sert comme portatif . . . se convertit en tout temps pour la pose sous comptoir. Ses caractéristiques comprennent: fonctionnement par 3 boutons-poussoirs, lavage par jet à 2 niveaux et *six* cycles pour satisfaire tous les besoins même ceux des grosses familles. Lavage hygiénique pour stériliser pendant les cycles de lavage et de rinçage. Rinçage-attente pour charges partielles. Éliminateur d'aliments mous, évitant le pré-rinçage et le récurage. 2 doseurs automatiques de détergent. Rinçage éclatant pour verrerie et ustensiles. Porte anti-basculement. Pratiques roulettes pivotantes. Raccords de robinet et d'aérateur permettant d'utiliser l'évier pendant que la machine fonctionne. Dessus en Micarta (planche à dépecer en érable). Avocat, or ou blanc.



LAVAGE RCA PAR JET
Nul besoin de pré-rinçage! 2 puissants jets éliminent même les traces d'aliments les plus rebelles.



SYSTÈME DE SÉCHAGE SOUS PRESSION
De l'air chaud est soufflé par ventilateur, pour donner un séchage uniforme, sûr, parfait.



LA PORTE SPÉCIALE ANTI-BASCULEMENT
Empêche la machine de basculer même quand la porte-vaisselle est sortie et chargée.

RCA

Tél. 774-4388

MALO & ST-ONGE ENR.

Therrien & Frères, prop.

Réparations d'appareils domestiques de toutes marques

850 CENTRALE ST-JOSEPH ST-HYACINTHE

Meilleur Hebdo de l'année

Monsieur Denis Chartier, du Courrier de St-Hyacinthe, reçoit le trophée de l'Hebdo de l'année.

Le Progrès Régional est sorti vainqueur de la Classe B. Denis Tremblay reçoit le trophée.

Le gagnant de la Classe C, le Franco-Albertain.

Cours de danse

à l'O.T.J. St-Sacrement

dimanche 6 octobre

Les cours de danse organisés par l'O.T.J. St-Sacrement Inc. reprennent dimanche le 6 octobre. Ces cours sont donnés par l'école de danse Marthe et Marcel Enrg. La séance débute à 20h.30, pour se terminer vers 22h. Le cours qui débutera le 6 octobre sera plus particulièrement pour les débutants.

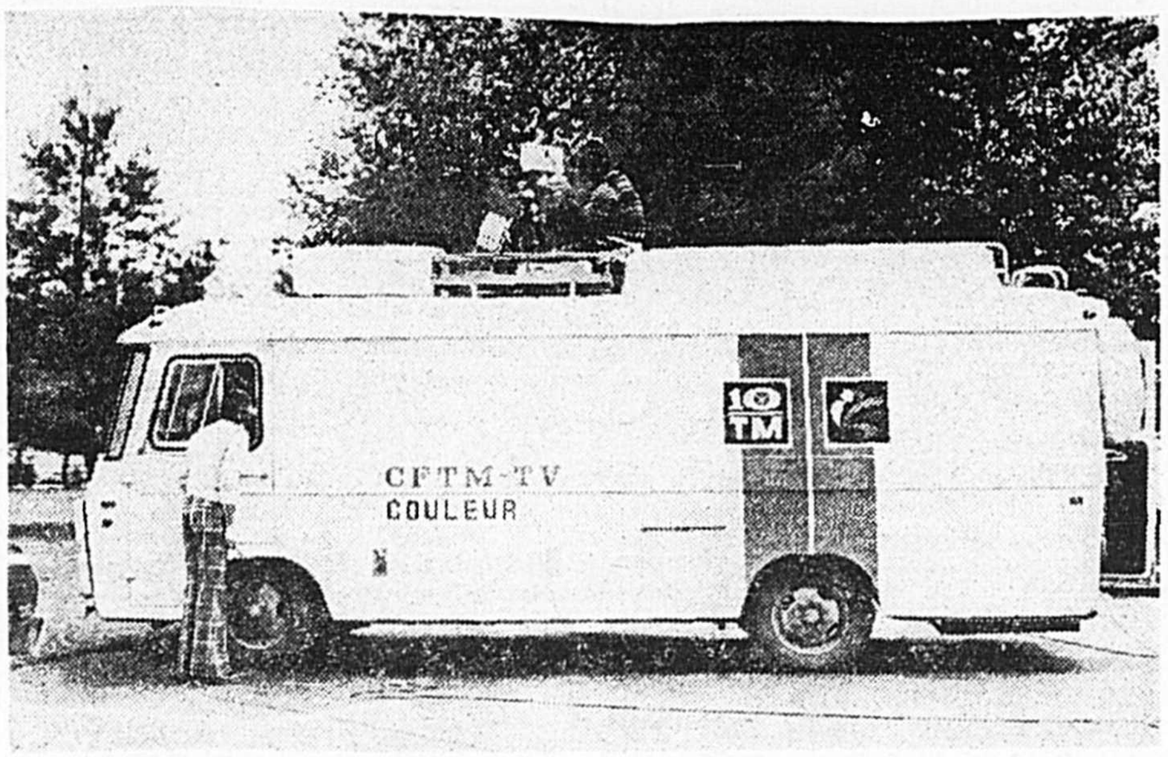
Donc, c'est un rendez-vous, dimanche le 6 octobre, 20h.30 à l'école St-Sacrement 2400 Bourassa pour le début de ces cours.

Bienvenue à tous.

bijouterie
ANODÖR
DENIS PETIT prop
2060 Cascades
St-Hyacinthe 773-1935

"NETTEMENT DIFFERENT"
Teinturier Réduc Nettoyeur
965, rue Saint-Louis
Saint-Joseph
Tél. 774-6887

Pour le plaisir de la danse ORCHESTRE ESQUIRE
autrefois les Blue Start danse de 9h.00 à la fermeture
Tenue vestimentaire exigée 18 ans requis (Entrée 99c)
Au Grenier discothèque
Bar Salon ouvert de 11 hre AM. à la fermeture
En spécial cette semaine St-Hyacinthe
Jeudi, vendredi. Deux danseuses Topless 774-8988
Salle de réception Int: M. Cook 7590 Cascades



(Photo Studio Crystal)

Plusieurs personnes ont pu voir la camionnette et l'équipe technique de Télé-Métropole entr[illegible] de filmer sous différents angles les principaux points de notre ville. À ce qu'on nou[illegible]t, ce serait dans le but de réaliser un documentaire concernant strictement St-Hyacinthe, qui serait présenté dans les cadres d'une nouvelle série d'émissions.

L'association des travailleurs handicapés veut redonner la joie de vivre

Saint-Hyacinthe, le 30 septembre 1974

Il était une fois.....

Un handicapé malheureux de son sort, qui n'avait personne à qui se confier qui pourrait l'aider.

Pourquoi continuer ainsi?.....

Un jour un homme vint frapper à sa porte. Cet homme faisait partie de l'Association des Travailleurs Handicapés. Il changea complètement la vie de ce malheureux, mais comment?.....

L'Association des Travailleurs Handicapés est un organisme qui s'occupe d'aller visiter les handicapés physiques ou sociaux, de connaître leurs capacités, (car chacun a des capacités) de leur ouvrir un dossier.

Après c'est à nous de l'Association avec la collaboration des Centres de la Main d'Oeuvre et de ses agents qui visitent aussi les industries et les commerces, de placer cet individu parmi ses semblables au travail, car, ne l'oubliez pas, c'est un être humain comme vous et comme moi.

Voilà ce que l'A.T.H. veut continuer de faire, **REDONNER** la joie de vivre à tous et à chacun, qui se croit perdu mais qui ne sait pas que nous l'attendons pour le faire **REVIVRE**.

Nos bureaux sont situés au numéro 1695 de la rue Girouard, dans l'Edifice de la Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe. Tél: 773-7888, Ext. 22. Demandez rendez-vous S.V.P. Appelez avant 3.00 hre p.m.

A.T.H., St-Hyacinthe

L'optique et laser de l'université Laval

À Laval, l'étude de l'Optique fait l'objet d'une attention particulière depuis plus de vingt ans déjà. Dès 1946, un enseignement spécialisé de l'Optique Instrumentale était inauguré par l'opticien français G.-A. BOUTRY. Les premières recherches entreprises alors, principalement par M. Albéric BOIVIN, portèrent sur l'évaluation des figures de diffraction de révolution et leur détermination expérimentale dans le domaine des ondes centimétriques. En 1956, M. G. LANSRAUX créait une section de l'Optique du visible. Depuis janvier 1964, les opticiens de Laval forment, au sein du Département de physique, un groupe distinct de chercheurs, réunis par des préoccupations scientifiques semblables et utilisant des moyens de travail communs.

Le LROL (Laboratoire de recherche en optique et laser) est rapidement devenu un vaste groupe de recherche recueillant près de la moitié des étudiants gradués du Département de physique et 9% de tous les étudiants gradués de la Faculté des sciences.

Ainsi, de 1965 à maintenant, le LROL a conduit 23 candidats à la maîtrise, 18 au doctorat et 5 au doctorat depuis le début de l'année 1974.

Les travaux de recherches proprement dits s'inscrivent dans l'ensemble des sous-programmes suivants: 1. Lasers et optoélectronique; 2. Holographie et traitement optique de l'information; 3. Diffraction, cohérence et optiqu[illegible]antique; 4. Optique instrumentale.

L'objectif premier du LROL est de maintenir un centre de formation de chercheurs et d'expertise en optique et laser et celà dans le cadre du réseau universitaire québécois. Une collaboration avec les autres centres de recherches, dans le but de leur apporter une compétence et un soutien indispensables dans la partie de leur programme de recherches faisant appel à ce champ de spécialisation, constitue le second objectif.

Ce rôle de laboratoire interuniversitaire, le LROL le remplira, tant par la formation de spécialistes en optique et laser, que par une collaboration d'appoint aux programmes de recherches thématiques: énergie, sciences appliquées à l'industrie, télédétection, télécommunications, environnement et sciences de la santé.

Au Québec, l'existence de laboratoires gouvernementaux, universitaires et industriels qui oeuvrent dans le domaine de l'Optique et laser et l'existence de grands programmes de recherches qui font appel à l'utilisation de lasers (INRS - ÉNERGIE, IREQ) justifient déjà l'existence et le développement du LROL.

ciné parc mont-st-hilaire
Tél. 467-3209 A 14 MILLES DU PONT HYP.LAFONTAINE TRANS CANADIENNE ROUTE 20 SORTIE 70
GRATIS POUR LES MOINS DE 14 ANS
A L'AFFICHE: 4·5·6 oct.
POUR TOUS
l'aventure la plus extraordinaire jamais vécue!
EN COULEURS
KRAKATOA à l'est de Java
Geneviève BUJOLD DANS
LES TROYENNES
EN COULEUR!
Découpez et présentez au ciné parc Mont-St-Hilaire pour l'admission GRATUITE d'une personne par voiture
gratis
VALABLE: 4 oct. Nul sam.dim
M. CLAIBON

L'ÉTOILE POLAIRE
Parc d'entraînement canin
UN CHOIX DE 14 COURS DIFFSRENTS
Préparations aux compétitions canines sérieuses
cours privés satisfaction garantie
1004, 5e rang La Présentation
796-3155

A l'affiche pour une 3e semaine
Apres "Deux Femmes en Or."
18 ANS Adultes
Le Nouveau Film de CLAUDE FOURNIER
La pomme, la queue... et les pépins!
Produit Par Marie Josée Raymond
COULEUR
Avec
Donald Lautrec Real Beland Denis Drouin
Han Masson Gilles Pellerin Louise Turcot
Janine Sutto Danielle Ouimet Jean Lapointe
Romeo Perusse Paul Buissonneau Therese Morange
2e FILM: UNE JOURNÉE BIEN REMPLIE
Un Cinéma Vu MASKA
Horaire sur semaine 8h.15. La pomme 8h.15 - 9h.30
Samedi et dimanche continuel dès 1h.00
Samedi soir dernier spectacle complet 9h.10
Dimanche soir dernier spectacle complet 7h.35
Laissez passer non acceptés

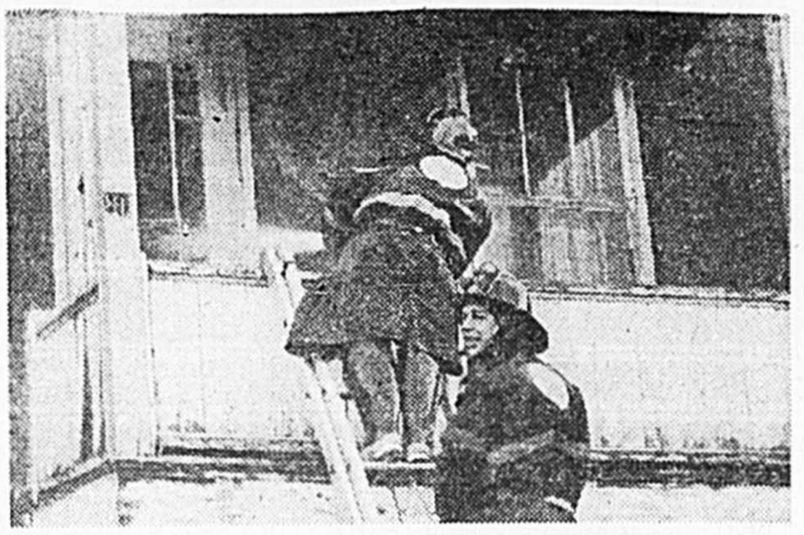
POUR TOUS
WALT DISNEY production
NANOU FILS DE LA JUNGLE
Moins de 14 ans $1.00
STARRING TIM CONWAY JAN-MICHAEL VINCENT
RAH RAH ROAR!
2 FILMS EN COULEURS
L'ILE au TRESOR
WALT DISNEY
ROBERT NEWTON BOBBY DRISCOLL
MATINEE SPECIALE SAMEDI A 1.30
VEN. A JEU. DU 4 AU 10 OCT.
Cinéma LE PARIS ST-HYACINTHE
2340, AVENUE ST-JOSEPH TEL: 773-9492
Horaire sur semaine une seule représentation
L'Ile aux trésors 7h.30
Manou, fils de la jungle 9h.26
DIMANCHE
L'Ile aux trésors 1h.15, 4h.44, 8h.13
Manou, fils de la jungle 2h.51, 6h.20, 9h.49, fin 11h.22

Deux organismes de recherche de l'Université Laval reçoivent des subventions du Ministère de l'Education du Québec

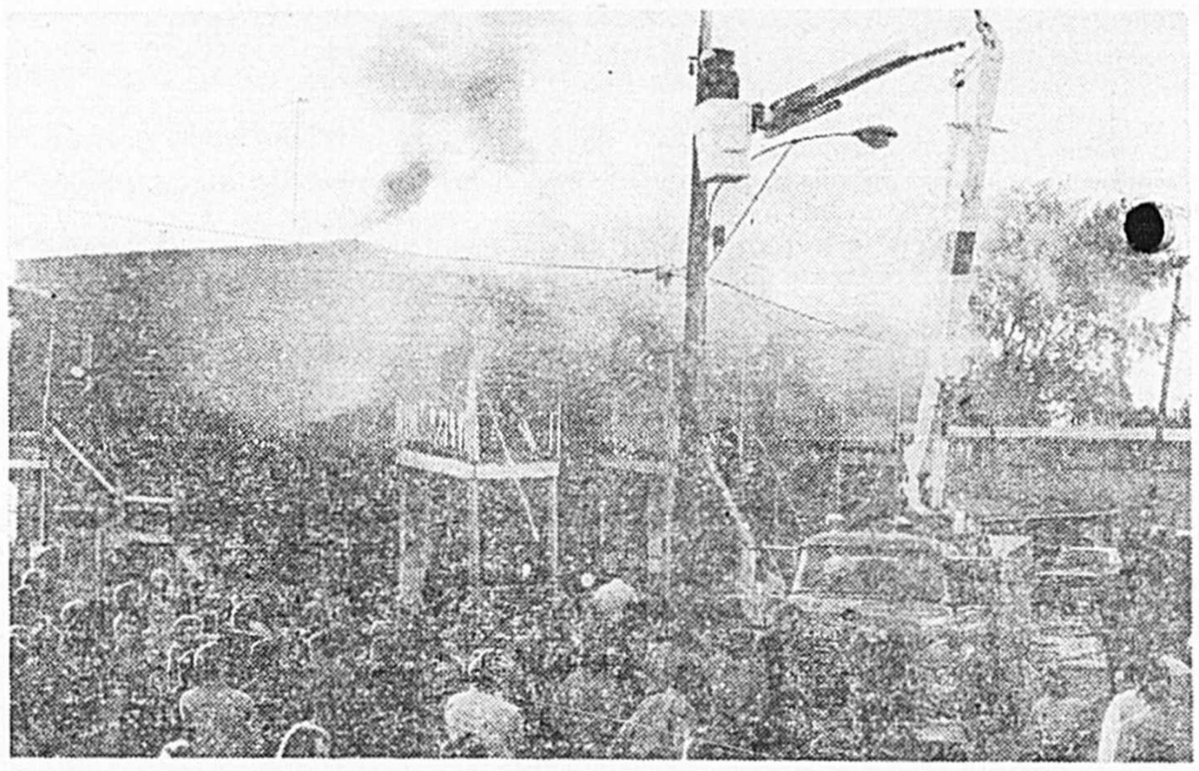
Le ministère de l'Education du Québec attribuait récemment, dans le cadre du programme Formation de chercheur et action concertée (pour les centres de recherche à caractère interuniversitaire), des subventions d'une durée de trois ans à deux organismes de recherche de l'Université Laval: le Centre d'études nordiques et le Laboratoire de recherche en optique et laser. Le total de ces subventions est de $669,900. Au terme du travail d'évaluation fait conjointement par le Conseil des universités et le ministère de l'Education du Québec, ces deux organismes de l'Université viennent donc s'ajouter au Centre de recherche en nutrition, comme centre à caractère interuniversitaire reconnus par la Direction générale de l'enseignement supérieur.

Le **Centre d'études nordiques (C.E.N.)**, pour sa part, recevra une subvention d'infrastructure de $297,900. répartie sur trois ans. Cette subvention destinée principalement à l'engagement de personnel scientifique et à l'achat d'équipement pour les stations nordiques de Poste à la Baleine et de Fort Chimo, s'ajoute aux subventions et aux contrats de recherche, de l'ordre de $300,000. par an, qui sont versés par divers organismes: l'Université Laval, le ministère des Ressources naturelles, le ministère des Affaires indiennes, le Conseil national de la recherche du Canada, la Société d'énergie de la Baie James, et aussi le ministère de l'Education du Québec pour les travaux spécifiques des chercheurs. Fondé en 1961, par le géographe Louis-Emond HAMELIN, le C.E.N., maintenant sous la direction de M. Roger Le Jeune, est devenu largement multidisciplinaire: participent à ses travaux, huit chercheurs directement rattachés au C.E.N., dix chercheurs appartenant à divers départements (anthropologie, géographie, phytologie, etc.) ainsi qu'à l'U.Q.A.M., douze étudiants gradués, sans compter les très nombreuses collaborations que le C.E.N. a su trouver dans les divers milieux nordistes à l'extérieur de l'Université. Les recherches portent notamment sur l'écologie et l'agriculture nordique, la formation socio-économique et le développement des ressources amérindiennes.

Pour sa part, **le Laboratoire de recherche en optique et laser** (L.R.O.L.) a obtenu une subvention spéciale de centre de $372,000 répartie sur une période de trois ans: un montant de $150,000 pour la première année, dont $75,000 sont prévus pour l'achat de matériel, cette aide sera de $102,000 et $120,000 pour les années suivantes. M. Réal TREMBLAY est directeur de ce laboratoire dont l'un des principaux artisans est M. Albéric BOVIN qui y travaille depuis plus de vingt ans. Ce laboratoire regroupe une quarantaine d'étudiants gradués et ses membres ont présenté 32 publications et communications au cours de l'année 1973.



Des équipes de pompiers de St-Hyacinthe et de St-Joseph, ont combattu le feu durant de longues heures.



(Photo Studio Crystal)

Le feu a anéanti un immeuble situé sur la rue Desrochers à St-Joseph, au cours de la semaine dernière. La maison de deux étages abritait deux familles qui se sont retrouvées sur le pavé. Malgré l'acharnement des pompiers de Ville St-Joseph, aidés de ceux de St-Hyacinthe, on considère la proie des flammes comme une perte totale.

Les loisirs de La Providence fêtent leurs champions

L'Association du Baseball Mineur de La Providence fêtera ses joueurs par un déjeuner-causerie offert en leur honneur. Cette fête se tiendra, dimanche le 6 octobre à 10.15 heures, au pavillon des loisirs, 875 rue St-Paul à La Providence.

Les responsables du baseball souligneront les meilleurs exploits accomplis durant la saison estivale par les jeunes des catégories: moustiques, pee-wee et bantam. Des trophées et des écussons souvenirs seront distribués aux jeunes joueurs.

Toute la population est cordialement invitée à participer à ce déjeuner-causerie, en ce dimanche 6 octobre.

Les employés de la Griffin Steel ont finalement votés pour le retour au travail après une grève de plusieurs semaines. Les opérations normales de cet usine devraient reprendre d'ici quelques jours seulement.

(Photo Studio Crystal)

Elections à l'O.T.J. Cathédrale

Par la présente, L'O.T.J. CATHÉDRALE, désire vous informer, qu'elle tiendra ses élections annuelles, lundi, le, 7 octobre, 1974, à l'école St-Antoine du village Casavant à 7h.30 p.m.

Nous espérons que vous nous honorerez de votre présence et que tous les résidents de la paroisse, se feront un devoir d'assister à cette assemblée, pour le plus grand bien de vos jeunes.

(Photo Studio Crystal)

M. Roger Léonard, coordonnateur du projet Olympien, a été reçu par M. le maire Grégoire Girard, lors d'une réception officielle tenue vendredi à l'Hôtel de Ville.

Québécois et Colossal!

Un programme colossal et exceptionnel sera à l'affiche de votre CINÉ PARC préféré le CINÉ PARC MONT ST-HILAIRE. Dès le 4 octobre, pour trois jours seulement, vous aurez l'occasion de voir, directement du CINERAMA et en français, le spectacle le plus colossal dans l'histoire du cinéma. Vous verrez KRAKATOA À L'EST DE JAVA où l'aventure vous mènera sur des chemins encore inexplorés.

Egalement à l'affiche, une jeune québécoise qui nous fait honneur, GENEVIÈVE BUJOLD entourée de vedettes internationales Katharine Hepburn, Vanessa Redgrave et Irène Papas dans la version française de Trojan women, «LES TROYENNES» Les critiques du monde entier font l'éloge de GENEVIÈVE BUJOLD: Le Figaro nous dit: Elle nous impose l'admiration et la force de réflexion! Le New York Magazine nous révèle: GENEVIÈVE BUJOLD s'intègre dans la vérité de son rôle en un style enflammé. LES TROYENNES a été réalisé par MICHAEL CACOYANNIS. Il est à noter que les moins de 14 ans sont toujours admis à votre ciné parc préféré, le CINÉ PARC MONT ST-HILAIRE.

STUDIO ESTHETIQUE SOLEIL ENR.

Monique Lainesse prop.

Produits Naturels et Lise Watier

460 Mondor 773-7133

Service d'appels enrégistrés

DENTUROLOGISTE

Jean-Luc Morin,

T.D.C.

Prothèse dentaire

sur rendez-vous

584 Mondor

tél. 773-5502

LA BOUTIQUE "ARMANDE"

280, rue Ledoux, Ste-Rosalie (Tél. 799-3921)

Située au sous-sol de la maison

Vous offre un choix des modèles de la mode 1974.

Ce que vous recherchez depuis longtemps, mesdames, nous l'avons pour vous.

Tel que: Robes longues
Nouvelles variétés d'ensembles Pantalons
Robes mini, unies ou imprimées
Tailles:
junior 5 à 13 ans
sénior 9 à 20 ans

Saint-Hyacinthe sur la colline

Au moment où vous lisez ces lignes, la première session du nouveau Parlement élu le 8 juillet dernier, s'est ouverte à Ottawa. Ces jours prochains, il m'appartiendra d'intervenir sur le débat sur l'adresse en réponse au discours du trône.

PLAIDOYER POUR SAINT-HYACINTHE

L'on peut être assuré que, dès cette première occasion, j'entends plaider la cause de mes concitoyens du comté de Saint-Hyacinthe. Je soumettrai alors au gouvernement et à l'ensemble de mes collègues du Parlement le programme qui était mien au cours de la dernière campagne électorale.

Je parlerai précisément donc des besoins et des attentes de nos agriculteurs; de l'extension à accorder au territoire de zone désignée pour que cette dernière touche également le comté de **Rouville,** des difficultés de nos **municipalités** ainsi par ailleurs du sort des **60 ans et plus.** Sur un autre plan, j'entends bien m'assurer que dans lutte à l'inflation, l'on protège d'abord le petit salarié ainsi que le petit industriel. Enfin, je rappellerai au gouvernement Trudeau ses engagements électoraux en matière de transport: à nouveau, je réclamerai un mode de transport express entre Saint-Hyacinthe, Saint-Hilaire, Beloeil et Montréal. Bien sûr, me faudra-t-il pour chacun de ces points revenir sur le sujet, élaborer des arguments.

En un mot, l'on entendra la voix du comté de Saint-Hyacinthe sur la colline parlementaire.

SAINT-HYACINTHE D'ABORD

Saint-Hyacinthe, d'abord et toujours: voilà mon crédo. Intervenir en Chambre ou en comités c'est une chose, mais là ne se limite pas mon rôle à Ottawa. J'entends tout comme au cours de mon premier mandat, m'adresser directement aux ministres ou hauts fonctionnaires concernés pour faire suivre les demandes de mes commettants et m'assurer ainsi de réponses valables et précises. Que l'on n'hésite donc pas dans le comté à recourir à mes services, soit directement en m'écrivant à mon bureau d'Ottawa (Claude Wagner, Chambre des Communes, Ottawa) et ce sans timbre, ou soit encore par l'intermédiaire de mon secrétaire dans Saint-Hyacinthe, Roger Perron, à mon bureau permanent toujours situé à 1600, rue Girouard, Saint-Hyacinthe (773-9997).

P.I.L. DERNIÈRE CHANCE

Tous les groupes intéressés à profiter du programme initiatives locales 74-75 doivent faire vite pour présenter leur demande: la date limite est fixée au 7 octobre. On peut se procurer les formulaires requis et tous les renseignements pertinents au Centre de Main d'oeuvre de Saint-Hyacinthe.

Notre comté, cette année, jouira d'un budget de $191,000.00 au chapitre du P.I.L.: c'est forcément limité, raison de plus pour qu'éventuellement les projets acceptés soient les plus méritoires et les plus représentatifs du milieu. C'est pourquoi, je me suis assuré auprès du ministre responsable l'honorable Robert Andras que l'ordre des priorités ne soit dressé qu'après que les agents de son ministère aient vraiment consulté des gens représentatifs du milieu maskoutain ainsi - il va de soi - que votre serviteur. C'est là, pour mois, une autre façon d'être disponible dans mon comté de Saint-Hyacinthe et à sa population.

Oui, et mieux que jamais, Saint-Hyacinthe sera présente sur la colline parlementaire à Ottawa.

P.S. Lors de ma présence à la cathédrale, lundi 23 septembre à l'occasion du sacre du nouvel évêque à Saint-Hyacinthe, l'on m'a informé à la sortie de l'honneur qu'il échoit au Courrier de Saint-Hyacinthe et qui rejaillit sur toute la population du comté. Le Courrier: l'hebdo de l'année au Canada français! Honneur mérité! Félicitations à la Direction et à tous les membres de cette équipe.

(Photo Studio Crystal)

C'est M. Roland Filion, président Richelieu, qui a reçu le chèque de trois cents dollars pour les oeuvres de ce même club. Il lui a été remis par M. Marcel Fortin, gérant de district et M. Roch Leblanc, gérant de St-Hyacinthe.

(Photo Studio Crystal)

M. Fairhurst, gouverneur du club des Lions, s'est vu remete des mains du président Pierre Solis, une sculpture souvenir.

Opinion libre

Saint-Hyacinthe, le 30 septembre 1974.

Commission scolaire de Saint-Hyacinthe,
2255, Sainte-Anne,
Saint-Hyacinthe.

À qui de droit,

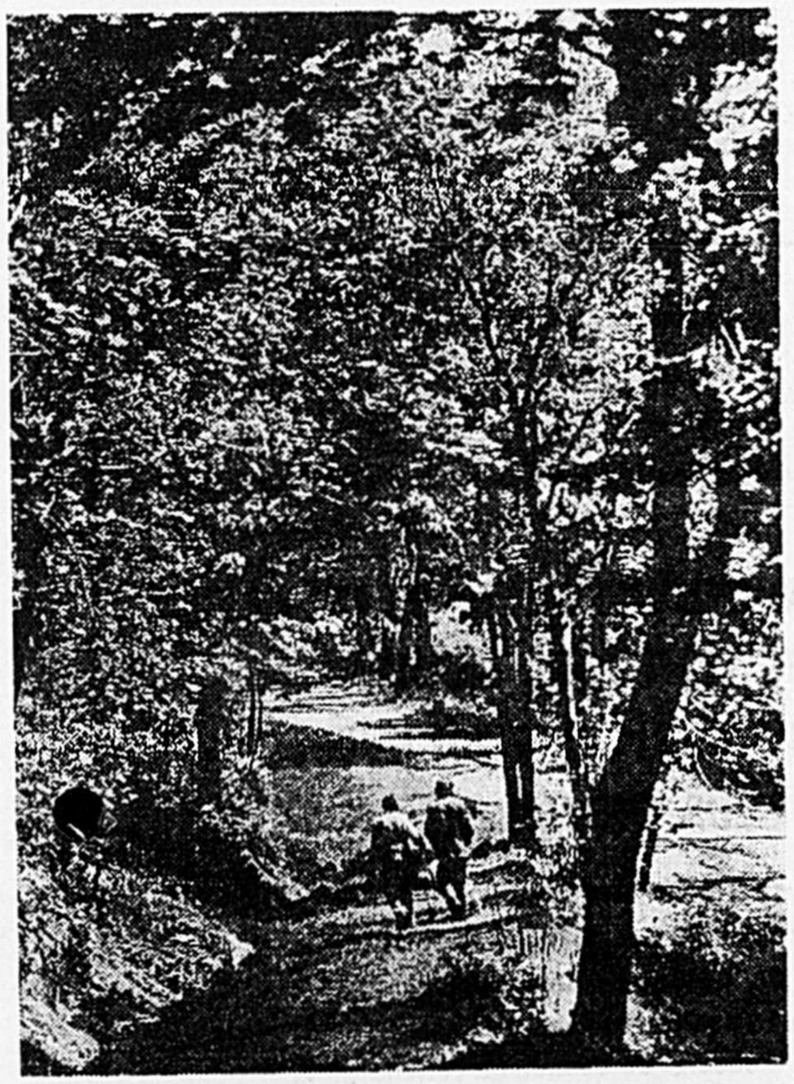
La présente est pour expliquer à la population pourquoi nous nous opposons à l'ouverture de classes anglaises à Saint-Hyacinthe.

En tant que femmes nous craignons que le manque de fierté nationale de certains de nos commissaires d'écoles n'ait une influence néfaste sur la formation culturelle de nos enfants. Ceux-là se font souvent tirer l'oreille quand il est question d'améliorer les méthodes d'enseignement du français ou de promouvoir le français langue de travail. Le français langue de travail est possible chez-nous puisque la compagnie General Motor de Ste-Thérèse vient de l'accorder à ses employés.

Par contre, nos commissaires d'écoles offrent sans qu'on le leur demande, paraît-il, des classes anglaises aux enfants de financiers anglophones qui viendront **peut-être** faire des investissements dans la région. Pourtant persone n'ignore que le plus souvent ces industriels financent en grande partie leurs usines avec les subventions du ministère de l'expansion économique, dont notre argent, qu'ils font des profits exhorbitants en payant des salaires de famine à leurs employés et ferment leurs portes après trois ou quatre ans d'opération.

Nous, les femmes du F.L.E.P., sommes indignées de cette attitude servile et exhortons la population à intervenir auprès de nos élus afin de faire annuler la résolution 289.

Le F.L.E.P.



Magie de la nature québécoise, dès les premiers assauts de la gelée, l'automne attaque son grand oratorio! N'ayant que folie en tête, chênes, saules, ormes, érables, etc. déroulent leurs chevelures multicolores pour mieux envoûter le promeneur. Dans leurs décors féeriques, routes, sentiers, villes et villages se prêtent à mille coquetteries. Partout au Québec, c'est l'heure de l'extasel

Cliniques de puériculture

Des cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants, auront lieu cette semaine aux endroits suivants:

Lundi 7 octobre 1974
St-Césaire 14h. à 15h.30
Mardi 8 octobre 1974
St-Joseph 14 h. à 15h.30
Mercredi 9 octobre 1974
La Providence 14 h. à 15 h. 30
Jeudi 10 octobre 1974
Unité Sanitaire 14h. à 15h.30
Vendredi 11 octobre 1974
Saint-Barnabé Sud 10h. à 11h. a.m.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'Unité Sanitaire, les lundi après-midi de 14h. à 15h.30 les mercredi avant midi de 9 à 11, et après-midi de 2 à 3½, et le vendredi avant midi de 9 à 11.

Achète bien qui achète

Chez Cazes & McDuff

Toujours du nouveau et bas prix

Spécialités:
Blouses, jupes, chandails, gants
Sac à main, lingerie pour dames

725 Laframboise, 774-8754, St-Hyacinthe

CADIEUX NETTOYEUR

2 hres de service au comptoir

NETTOYER ET PRESSER

PRIX AU COMPTOIR

ROBES	1.75
JUPE	.85
HABIT	1.75
PANTALONS	.85

635 Hôtel-Dieu St-Hyacinthe

Priorités du CEN : écologie et sciences humaines

"Ce que nous voulons, de plus en plus, c'est rapprocher le Centre des problèmes de la société québécoise: écologie, ressources amérindiennes, particularismes sociaux, etc...". Le Directeur du Centre d'études nordiques (CEN) de l'Université Laval, M. Roger LE JEUNE, croit à la multidisciplinarité, au travail d'équipe, à l'esprit de groupe, bref, à la mise en commun du fruit des travaux et des études effectués par les chercheurs dont le dénominateur commun est "l'étude du Nord", et ce, quelle que soit leur spécialité propre.

C'est donc une subvention de $297,900 qui sera répartie sur une durée de trois années ($90,000 la première, $99,000 la seconde et $108,900 la troisième) que le Centre d'études nordiques vient de se voir attribuer par le ministère de l'Éducation du Québec, dans le cadre du programme Formation de chercheur et action concertée, et ce, à la suite d'une étude effectuée par le Comité d'évaluation des études nordiques québécoises, du Conseil des universités du Québec.

Avec ce précieux apport, le budget (subventions et contrats de recherche du Centre) s'établit, pour cette année, aux alentours de $400,000. Les principaux "fournisseurs de fonds", aussi bien pour le fonctionnement du CEN que pour les travaux de recherche spécifiques, sont: le ministère de l'Éducation du Québec, bien évidemment, l'Université Laval, le ministère des Affaires Indiennes, le ministère des Richesses Naturelles, le Conseil des arts, le Centre national de recherche, la Société d'énergie de la Baie James.

Cette récente subvention, accordée dans le cadre du programme FCAC en est essentiellement une "d'infrastructure", permettant par là même d'augmenter potentiel humain et potentiel matériel et technique, ce qui, par voie de conséquence, va donner une dimension nouvelle aux travaux de recherche spécifiques: des chercheurs et assistants en plus *grand nombre*, du personnel administratif et technique, de l'équipement additionnel, une documentation et des publications plus abondantes encore...

Actuellement, les "effectifs" du Centre comptent, en plus du directeur R. LeJeune, huit professeurs et assistants de recherche à plein temps, dépendant directement du CEN et douze étudiants gradués. En outre, et selon l'orientation qui se dessine de plus en plus précisément vers l'interdisciplinarité, une dizaine d'autres chercheurs (dont trois de l'Université du Québec à Montréal) oeuvrant principalement dans les disciplines suivantes: agriculture, anthropologie, biologie, géographie, médecine, participent et collaborent très activement aux travaux de recherche et aux diverses initiatives mises de l'avant au sein du CEN.

Les grandes "vocations", actuelles et à court et moyen termes, des chercheurs relèvent essentiellement des domaines bio-écologiques et des sciences humaines (anthropologie, linguistique, éducation, etc.).

Dans un tel cadre, plusieurs thèmes majeurs émergent qui constituent principalement la gamme des préoccupations et diverses activités de ce centre. Ainsi, l'écologie nordique est-elle l'objet de l'attention toute spéciale de MM. Serge PAYETTE (spécialiste des questions végétales) et Geoffrey POWER (spécialiste de l'étude des poissons et premier professeur-chercheur recruté par l'Université Laval) auxquels doit venir se joindre prochainement un spécialiste des mammifères en pays nordiques. L'Agriculture nordique est également l'un des grands thèmes d'étude et de recherche, ainsi que l'évaluation des ressources amérindiennes.

Dans le cadre de la formation socio-économique des populations nordiques, il faut souligner les travaux du linguiste Gérard McNULTY auprès des populations indiennes de la Côte-Nord (étude de la langue et de la culture montagnaises). L'observation et l'étude des particularismes sociaux chez les Amérindiens constituent, enfin, un autre grand secteur.

Dans les projets à venir "très prochains": amélioration des services de soutien (y compris, notamment, à la station de recherche de Poste à la Baleine) ainsi que création d'une nouvelle station du même genre à Fort-Chimo.

Pour sa part, et en plus de sa fonction de directeur du Centre, M. Le Jeune assume la direction scientifique des équipes de relevés écologiques et d'études d'impacts, sur le territoire attenant à la Baie de James (Radissonie).

On sait que le Centre d'études nordiques a été fondé en 1961 par M. Louis-Edmond HAMELIN, qui en a été le directeur durant de nombreuses années.

Surtout axées, auparavant, sur des questions relevant de la géographie et de la géophysique, climatologie, géomorphologie, archéologie, les préoccupations du CEN, depuis quelque deux ans, s'inscrivent délibérément, comme nous l'avons mentionné plus haut, à l'enseigne des problèmes d'ordre bio-écologique et de ceux relevant des sciences humaines.

Faites vacciner vos oiseaux contre la laryngo-trachéite, c'est rentable

Bien que l'épidémie de laryngo-trachéite qui a affecté, en août dernier, certains élevages de volailles de la région du Nord de Montréal soit complètement sous contrôle, le ministère provincial de l'Agriculture invite tous les aviculteurs à faire vacciner leurs sujets, prévenant ainsi l'apparition subséquente de cette maladie fort contagieuse.

L'administration des vaccins, par voie oculaire ou par l'intermédiaire de l'eau de breuvage, est pourtant facile et efficace. En dépit des déboursés occasionnés par l'achat et l'administration des vaccins, ceux-ci constituent en effet un investissement rentable en immunisant les oiseaux contre cette maladie qui peut entraîner des pertes financières considérables.

Selon le Dr Albert Lavallée, directeur du Service vétérinaire du Ministère, les propriétaires de basse-cour devraient ainsi faire vacciner chacun de leurs élevages. Ils auraient tout intérêt à prendre cette habitude et à ne point la perdre.

«C'est probablement, explique-t-il, parce que les éleveurs ont négligé de faire vacciner leurs sujets que la maladie est réapparue dans cette région où l'on trouve environ 60% de la production totale de volailles au Québec».

Cette négligence, toujours selon le Dr Lavallée, est due au fait, que, depuis un certain temps, il n'y aurait pas eu d'épidémie de laryngo-trachéite. Les éleveurs se seraient alors désintéressés des moyens de prévention, préférant risquer que d'effectuer les dépenses requises.

Les autorités du Ministère rappellent enfin aux aviculteurs qui ont des doutes sur l'état de leurs sujets qu'ils peuvent soumettre des spécimens à l'un des sept laboratoires de pathologie animale du Ministère.

C'est mercredi qu'était signé le contrat de travail pour une durée avenir de deux ans, chez les employés de la firme Casavant et Frères. Dans l'ordre, M. Paul Falcon, président de la compagnie et M. Jean-Louis Labonté, conseiller technique C.S.D.
(Photo Studio Crystal)

MADAME,

Que pensez-vous de ces poils si disgracieux que vous avez remarqués sur le visage, le cou ou les jambes de votre voisine?

Vous même ne vous sentez-vous pas moins à votre aise depuis quelque temps? Ces petits poils follets ne vous tracassent-ils pas trop?

Voyons, madame, ce problème n'est pas irrémédiable. L'Electrolyse peut vous en débarrasser définitivement. Il suffit d'un peu de patience.

Si vous désirez d'autres renseignements, communiquez avec moi dès aujourd'hui.

GINETTE LUSSIER,

électrologiste diplômée,

370 St-François St-Hyacinthe

Tél: 773-9595
rés.: 797-3757

Cultivateurs qui
cherchez de l'aide.
Ouvriers agricoles
qui cherchez du travail.

LE SERVICE DE MAIN D'OEUVRE AGRICOLE DU CANADA
EN COLLABORATION AVEC L'UNION
DES PRODUCTEURS AGRICOLES DU QUEBEC
PEUT VOUS DEPANNER

Pour plus de renseignements,
téléphonez au Service de Main-d'oeuvre
agricole du Canada de St-Hyacinthe,
774-8161 ou adressez-vous au Centre
de Main d'oeuvre du Canada de votre localité.

Service de Main-d'œuvre agricole du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Canada Farm Labour Pools
Manpower and Immigration

Un chef d'Halifax recommande l'osso buco de veau pour le dîner

L'osso buco de veau, servi avec du risotto, est un dîner gastronomique, facile à préparer et pas trop coûteux. C'est aussi un des plats préférés de M. John Barter, chef de cuisine au Château Halifax, le nouvel hôtel du Canadien Pacifique en Nouvelle-Ecosse.

Si vous décidez d'essayer ce régal gastronomique, rappelez-vous que la meilleure viande de veau provient d'un jeune animal âgé de deux à trois mois, qui a été nourri exclusivement au lait. L'endroit où vous aurez le plus de chances de trouver du vrai bon jarret de veau, c'est-à-dire le morceau qu'il faut pour cette recette, c'est peut-être un magasin qui dessert surtout une clientèle européenne.

Mais une fois que vous avez trouvé votre morceau de jarret de veau de 2 livres, demandez au boucher de le couper (en travers de l'os) en trois tranches, d'environ 2" d'épaisseur chacune. Les ingrédients de l'osso buco de veau, donnés par M. Barter, suffisent largement pour trois personnes.

Ingrédients

2 lb de jarret de veau
½ tasse de tomates fraîches, pelées, coupées en dés et vidées
½ tasse de vin blanc sec
¼ tasse d'huile d'olive
1 gousse d'ail, écrasée
2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril, dissoutes dans 1 tasse d'eau
Farine assaisonnée
Persil haché

Mode de préparation

La première étape consiste à faire chauffer préalablement le four à 300 degrés. Dans une cocotte juste assez grande pour qu'on puisse y mettre la viande, faire chauffer ¼ tasse d'huile d'olive. Badigeonner encore la viande avec de l'huile d'olive et passer les morceaux dans la farine assaisonnée.

Faire rissoler le veau des deux côtés, en le faisant cuire lentement à feu moyen sur le dessus de la cuisinière. Cela devrait prendre environ 7 minutes de chaque côté. Puis, sortir le veau de la casserole et égoutter l'excédent d'huile.

Remettre la viande dans la cocotte et ajouter 1 gousse d'ail écrasée, ½ tasse de vin blanc sec et ½ tasse de tomates fraîches qui ont été pelées, vidées et coupées en dés. Faire dissoudre 2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril dans 1 tasse d'eau et ajouter suffisamment de ce bouillon pour qu'il arrive au moins jusqu'au tiers des os de la viande.

Couvrir la cocotte et mettre au four à 300 degrés pendant 1½ heure, après quoi la viande devrait vraiment se détacher des os. Avant de la servir, M. Barter recommande de la garnir avec du persil haché et de vérifier une dernière fois l'assaisonnement. Il suggère également de servir l'osso buco de veau avec du risotto.

Ingrédients du risotto

1 tasse de riz à grains longs
2 tasses d'eau
2 c. à thé de cordial de bouillon de boeuf Bovril
1 feuille de laurier
1 tasse d'oignon finement haché
Sel et poivre

Mode de préparation

Beurrer un plat en grès, y mettre le riz, l'eau, le Bovril, la feuille de laurier, l'oignon, et saler et poivrer à volonté. Couvrir et faire cuire à 375 degrés jusqu'à ce que le riz soit tendre et bien léger, environ 35 à 40 minutes.

Grande Fête Paroissiale

Samedi soir 5 octobre à 7h.30

Nous vous invitons, **samedi soir le 5 octobre à 7.30 P.M.** à la grande fête paroissiale en l'honneur de Notre-Dame du Rosaire patronne de notre paroisse.

Cette cérémonie sera animée par la Chorale des «Petits Chantres de Notre-Dame» et la chorale Notre-Dame du Rosaire (adultes).

Dans un décor approprié, nous célébrerons Marie, notre mère qui nous a demandé de prier et de pardonner. Ce sont là les deux grands thèmes de l'ANNÉE SAINTE proclamée par le Pape Paul VI en décembre dernier: RENOUVEAU ET RÉCONCILIATION.

Le Pape a demandé que cette année soit une année où les hommes se tourneront vers le Père pour se renouveler et pour se réconcilier ensuite avec leurs frères les hommes. N'est-ce pas là le message que la Vierge du Rosaire a laissé aux petits enfants de Fatima?

Venez tous, nous vous invitons. Venez fêter Marie qui nous a donné ce Message d'Amour et de PAIX.

Paroisse Notre-Dame du Rosaire
2200, Girouard, St-Hyacinthe.
5 octobre à 7.30h. P.M.

Québec vous informe

(Ministère des Communications)

QUEBEC — D.G.C.G. — **Depuis le 1er novembre 1973, il existe un règlement du gouvernement du Québec sur les entreprises publiques de câblodistribution. La présente chronique a pour but de faire connaître les grandes lignes de ce règlement. Si quelqu'un désire en savoir davantage, il pourra se procurer le texte intégral chez l'Editeur officiel du Québec, Cité parlementaire, Québec.**

Les droits de l'abonné au câble

Q. : N'importe qui peut-il s'abonner aux services d'une entreprise publiques de câblodistribution ?

R. : Toute personne résidant à l'intérieur d'un territoire exclusif attribué à une entreprise publique de câblodistribution peut demander le service offert par cette entreprise. Cette personne doit recevoir le service le plus tôt possible après réception de sa demande.

Q. : Existe-t-il une formule - type pour la demande d'un abonnement ?

R. : La personne qui demande le service d'une entreprise publique de câblodistribution ne peut être tenue de signer une formule autre qu'une formule de demande de service approuvée par la Régie.

Q. : Celui qui s'abonne au câble a-t-il des frais à payer d'avance ?

R. : Seuls les frais d'établissement (qui sont les frais approuvés par la Régie pour l'établissement et le rétablissement du service) peuvent être exigés à l'avance d'une personne qui demande le service.

Q. : Y-a-t-il des cas où l'abonné doit débourser des frais supplémentaires d'établissement ?

R. : Lorsque le mur le plus rapproché du bâtiment où doit être établi le service public de câblodistribution est distant de 250 pieds ou moins des installations de câblodistribution ou de la voie publique la plus rapprochée où sont établies des installations de câblodistribution, le coût d'installation est compris dans les frais d'établissement. Lorsque cette distance dépasse 250 pieds, l'abonné doit payer le surplus.

Q. : Qui choisit l'emplacement des câbles chez l'abonné ?

R. : Le câble est installé dans les locaux de l'abonné à l'endroit que désigne ce dernier. A l'extérieur des locaux occupés par l'abonné, le câble est installé à l'endroit agréé mutuellement par le propriétaire ou occupant des lieux et l'entreprise publique de câblodistribution. Si, ensuite, l'abonné désire faire déplacer le câble, cette opération doit être effectuée par l'entreprise publique de câblodistribution aux frais de l'abonné.

Q. : L'entreprise publique de câblodistribution doit-elle assurer un service d'accueil et de réparation pour ses abonnés ?

R. : Une entreprise publique de câblodistribution qui dessert 100 abonnés ou plus doit leur assurer, à même son personnel, un service d'accueil et de réparation au cours des heures où la programmation est offerte.

Q. : A qui faut-il s'adresser quand on a des plaintes à formuler au sujet des services de câblodistribution ?

R. : On s'adresse à la Régie des Services publics, 2875, Boul. Laurier, à Ste-Foy (Québec).

L'ÉRABLIÈRE
SALLE DE RÉCEPTION

Maintenant en opération
Pouvant recevoir jusqu'à 200 personnes

•SALLE À MANGER
•BANQUETS
•NOCES
•RÉCEPTIONS DE TOUT GENRE,
MENU DE VOTRE CHOIX

pour réservations 772-2614

M. Langelier Maitre d'Hôtel
Rang Saint-François, Saint-Pie, en arrière du ciné-parc

Bureau Ouvert

LUNDI
MERCREDI
VENDREDI

de 1hre à 5hres

MARDI soir
7 à 9 hres

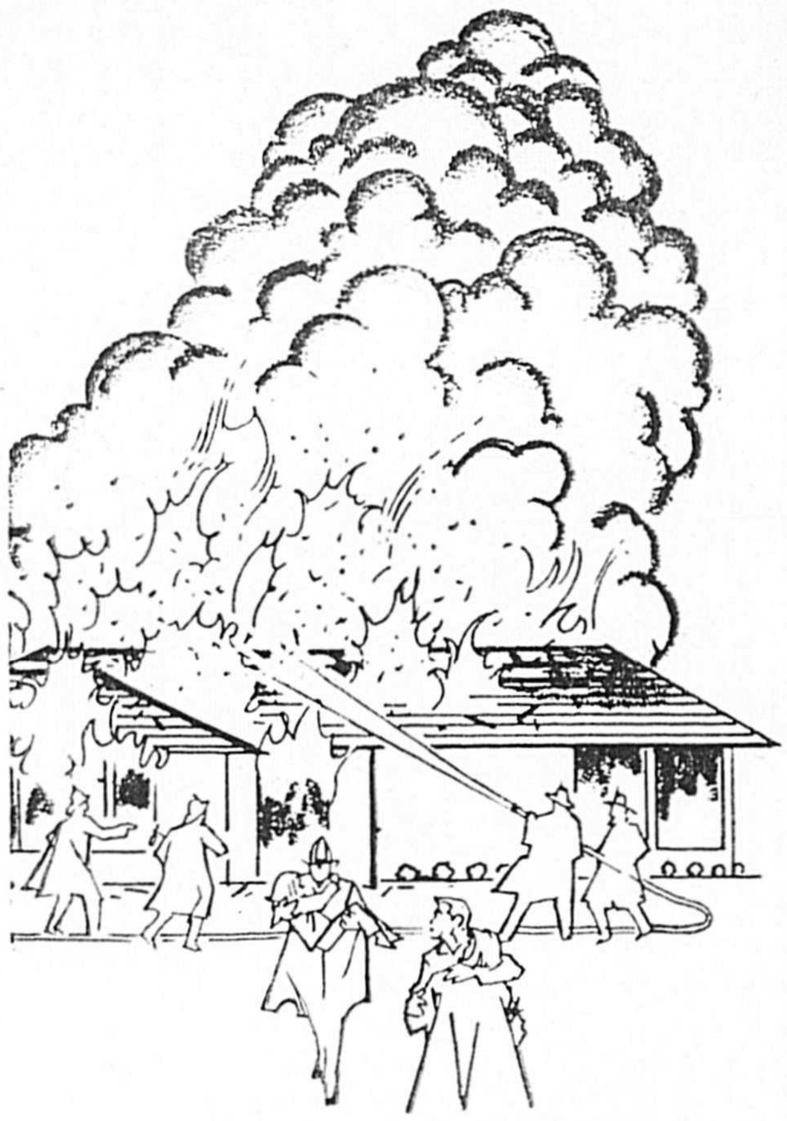
GARANTIE
Nous garantissons le rapport précis de toute déclaration d'impôt. Si nous commettons toute erreur qui vous occasionne une amende ou de l'intérêt nous acquitterons ceux-ci.

H&R BLOCK LTEE

Les plus grands spécialistes de l'impôt au Canada avec plus de 350 succursales au pays

TEL: 773-4711
2005, rue Girouard, Saint-Hyacinthe
(près de la rue Bourdages)

La Semaine de



La Semaine de la Prévention des incendies cette année, se tiendra du 6 octobre au 12 octobre 1974, partout au Canada.

Pour se faire, nous invitons tous les citoyens de Saint-Hyacinthe à coopérer avec nous en éliminant tout les risques d'incendies qui existent dans vos commerces ou à la maison.

Voici quelques conseils:

1) Faites vérifier votre système de chauffage ou autres, par une personne compétente.

2) Faites vérifier votre système électrique de la maison ou commerce par une firme responsable.

3) Faites vérifier vos appareils électriques ménagers, pour sécurité.

4) Employez les bons fusibles ne surchargez pas vos prises murales.

5) Placez vos liquides inflammables tels que: peinture, varsol, kérosine, napte, etc. dans une armoire métallique et ceci en dehors de votre commerce ou foyer.

N'attendez pas qu'un malheur vous arrive...
PROTEGEZ-VOUS ! VOYEZ...

AGENCE BOUSQUET ET DUCHARME ENR.

LEO BOUSQUET, BERNARD DUCHARME

COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
ASSURANCES GENERALES
ASSURANCE-VIE

4087, Boul. Laurier — Douville — Tél: 774-5314

P. P. ELECTRIQUE INC

SPECIALISTES EN CHAUFFAGE ELECTRIQUE
SERVICE ELECTRIQUE COMPLET
RESIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL
ROBERT CLOUTIER RES – 774-6328 ROSAIRE CLOUTIER RES – 774-6256

2489 STE ANNE — **774-6445**

SERVICE LOYAUTE — AGO — PROTECTION

AGENCE
Girard & Beauregard enr.

COURTIERS D'ASSURANCE AGREES

MARCEL BOUCHER RES: 773-7771
GERMAIN BEAUREGARD RES: 774-8102
GILLES GIRARD RES: 773-2034

773-0633
800 PETIT V. ST JOS. (EDIFICE CAISSE POPULAIRE)

FERNANDO COURCHESNE & FILS Ltée
Courtiers d'assurances

Tél: 773-6611

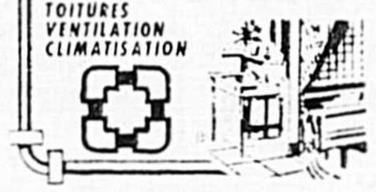
POUR VOUS SERVIR

FERNANDO-DENIS-LEON
BERNARD-PIERRE.

H. LETOURNEAU (1974) INC

ETABLIE DEPUIS 1914

PLOMBERIE
CHAUFFAGE
COUVERTURE
TOITURES
VENTILATION
CLIMATISATION

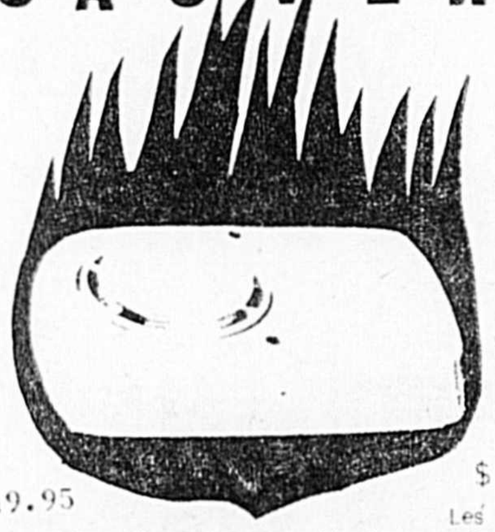


1920 DES CASCADES
774-5387

APPELS D'URGENCE

JOSEPH LETOURNEAU	773-9458
ANDRE LETOURNEAU	773-6582
A. BERNIER	774-6985
REAL PLANTE	774-7705

CECI PEUT VOUS SAUVER



$ 49.95 $ 69.95

Les victimes d'incendies meurent le plus souvent par asphyxie avant même que les flammes ne les atteignent. Ces dispositifs déclenchent une alarme aussitôt qu'ils détectent une accumulation anormale de fumée.

DETECTEURS D'INCENDIE .disponible:

LEVELCO ELECTRIC INC.

1405 St-Antoine, St-Hyacinthe. 774-6429

ALCIDE GENDRON

Assurance Générale

VIE-FEU-VOL-AUTOMOBILE

RESPONSABILITE

180, rue St-Pierre
La Providence
St-Hyacinthe P.Q.

MARIA PAQUETTE

COURTIER D'ASSURANCE AGREE

535 rue Rouleau St-Hyacinthe

Tél: 774-5134

Prévention des Incendies

Gardez vos linges huileux dans des récipients en métal munis d'un couvercle.

7) Coupez les longues herbes sur votre terrain, ne laissez pas traîner les feuilles mortes ce qui est très souvent cause de plusieurs incendies.

8) Ne gardez pas de rebuts, ferrailles, vieilles pièces d'automobiles, etc. sur votre terrain, inutilement.

9) Ayez des extincteurs appropriés chez-nous ou à votre commerce pour sécurité. Demandez l'avis de vos vendeurs autorisés de votre ville.

10) Etablissez un plan d'évacuation chez-vous ou à votre commerce advenant un début d'incendie.

11) Pour tout renseignements supplémentaires, veuillez vous adressé à votre Département des Incendies de Saint-Hyacinthe, Tél.: 773-2575.

Le feu ne pardonne pas.

Capt. Alfred Paradis,
Responsable,
en Prévention des Incendies,
Saint-Hyacinthe.

PROCLAMATION

CONSIDÉRANT les constatations basées sur des statistiques de source autorisée, recueillies et publiées par le Commissaire fédéral des incendies, établissant qu'au cours des dix dernières années sept cent quarante mille incendies au Canada ont entraîné six mille pertes de vies, blessé sérieusement au moins vingt et un mille autres personnes et détruit des biens évalués à un milliard six cent millions de dollars;

CONSIDÉRANT l'accroissement annuel de ces sinistres;

CONSIDÉRANT la nécessité, commandée par des raisons d'ordre humanitaire et économique, de prendre des mesures rigoureuses et améliorées de prévention d'incendies afin d'empêcher ces ruines économiques et ces tragiques pertes de vies en vue de maintenir la prospérité nationale;

CONSIDÉRANT l'opportunité de signaler à l'attention du public l'étendue et les causes fondamentales de la perte évitable en vies humaines et en biens occasionnée par l'incendie et les moyens les meilleurs et les plus rationels propres à l'enrayer, et de réserver et de fixer une période déterminée de l'année aux fins de disséminer ces conseils pratiques;

POUR CES MOTIFS, en ma qualité de Maire de cette ville, je proclame LA SEMAINE DE PRÉVENTION DES INCENDIES la semaine commençant le Dimanche 6 octobre et expirant le Samedi 12 octobre de la présente année, et je recommande aux citoyens de Saint-Hyacinthe de prendre les moyens qui s'imposent aux fins de prévenir les incendies.

Fait et signé à Saint-Hyacinthe, ce trentième jour de septembre mil neuf cent soixante-quatorze.

«C'est donc bon» sera le thème du Salon de l'Agriculture

Cette année encore, le ministère de l'Agriculture du Québec participera au Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation qui se tiendra à la Place Bonaventure, du 29 octobre au 3 novembre prochain.

"C'est donc bon", le thème du stand du Ministère, veut mettre en évidence les produits du Québec. À cette fin, les visiteurs pourront y voir des étalages de légumes produits au Québec, des exhibits des produits de l'érable, des sous-produits de la pomme, du cidre, du miel, etc.

À cette occasion, le service du Contrôle des produits laitiers et carnés du Ministère organise, pour le 1er novembre, la remise des prix au fabricants et propriétaires d'usine de transformation du lait qui se seront classés les premiers dans leur sphère d'activités en améliorant la qualité des produits laitiers pour assurer la santé et la satisfaction des consommateurs.

C'est donc un rendez-vous à la Place Bonaventure du 29 octobre au 3 novembre 1974 pour tous les agriculteurs et la population en général. De plus, les agriculteurs qui se présenteront au stand du Ministère pourront se mériter un voyage pour deux à Paris, au Salon international de l'Agriculture, qui aura lieu en mars 1975.

PROTEGEZ-VOUS

Avec une filerie adéquate et
un système avertisseur
vente et installation
de système d'alarme

Lionel Ethier Ltée
contracteur Electricien

550 Mondor 773-9510
St-Hyacinthe 773-9583

AVIS DE DÉMÉNAGEMENT

BERNARD, VADNAIS & ASS. INC.
Courtiers d'Assurances Générales

Il nous fait plaisir de vous informer que
notre bureau est maintenant situé au

600 STE-ANNE LA PROVIDENCE
Coin Ste-Anne & Ste-Madeleine
Tél.: 773-8596

Gracieuseté de

La Compagnie d'assurance
Canadienne Nationale

La Compagnie d'assurance
Générale de Commerce

La Compagnie d'assurance
Canadienne Mercantile

Siège social:
2450, boulevard Girouard
Saint-Hyacinthe - Tél. 773-9701

Hallé Couture
& Associés Ltée
affiliés à
RENE BEAUREGARD
ASSURANCES
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
VIE-AUTOMOBILE-FEU-VOL
RESPONSABILITE-CAUTIONNEMENT
491, rue St-François Tél: 774-6415
St-Hyacinthe

LEDUC & MICHON INC.
COURTIERS D'ASSURANCE
VIE- FEU-VOL-AUTOS
ANDRE MICHON PRES.
700 Villeneuve V St-Jos 774-4131
Res 773-2272

Steinberg la maison du consommateur averti!

STEINBERG

Les produits-maison Steinberg sont d'une qualité comparable, sinon supérieure, à celle des produits vendus sous le nom des grandes marques nationales.

Bon nombre de produits-maison Steinberg sont d'ailleurs spécialement préparés pour nous par des manufacturiers nationaux. Les autres le sont dans nos usines mêmes et répondent aux normes spécifiques de haute qualité qu'exige Steinberg en tout temps.

Tous les produits vendus sous l'étiquette Steinberg subissent des épreuves de qualité et de fraicheur dans notre propre laboratoire indépendant, un des plus grands du genre au Canada.

Le consommateur averti achète les produits-maison Steinberg, garantis sans condition, car il obtient alors un vaste choix de produits de qualité tout en économisant.

MÉLANGES À GÂTEAUX
STEINBERG
PQT 19 OZ **47¢**

CRÈME GLACÉE
. ICE CASTLE
CONT. ½ GALLON **1.19**

COCKTAIL DE FRUITS
DE FANTAISIE ORCHARD KING
BTE 19 OZ **52¢**

CERISES ROUGES
DÉNOYAUTÉES, DE CHOIX ORCHARD KING
BTE 14 OZ **52¢**

MAÏS EN GRAINS
ENTIERS, DE FANTAISIE ORCHARD KING
BTE 12 OZ **31¢**

CORDIAL AU POULET
BOVRIL
BOUT. 8 OZ **1.13**

EAU DE JAVEL
CONCENTRÉE STEINBERG
BOUT. 128 OZ **59¢**

POIS
Steinberg
19 OZ **34¢**

Roxan Plante, Jean-Louis Joyal, Marcel Blanchard, uniront leurs efforts pour aider la cause des Citoyens de la Ligue Richelieu.

Trois gradués du Midget St-Hyacinthe, porteront les couleurs des citoyens. Il s'agit de Daniel Forcier, défenseur, Claude Rhéaume, gardien de but et Daniel Dion, centre.

Les plus méritants chez les Voltigeurs: Sylvain Lemaire, Daniel Lemonde, Robert Pion, Mario Desjourdy, Francine Pion et Alain Chicoine.

Un tournoi de golf confrontant les employés de l'Hydro-Québec, a été disputé samedi, le 28 septembre dernier. 42 personnes participaient à ce tournoi, organisé par M. Jacques Morin et Mme Ghyslaine l'Heureux, présidente du club récréatif. La palme est allée à M. René Maynard, avec 68.

"Lys d'Or", nouveau symbole d'excellence des produits laitiers au Québec

Photos Studio Crystal

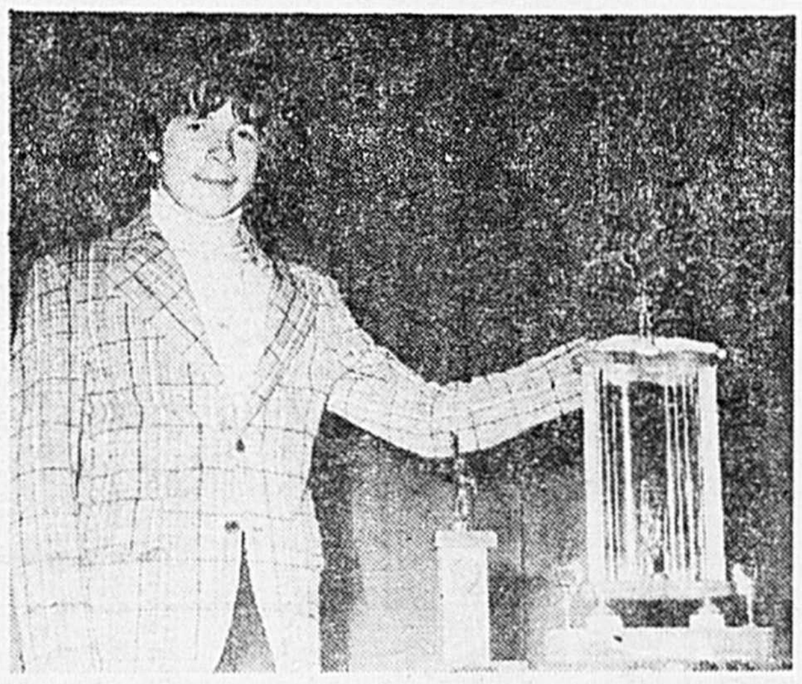
Chaque année, désormais, le ministère de l'Agriculture remettra un "Lys d'or", nouveau symbole d'excellence des produits laitiers à l'usine qui répondra le mieux aux normes réglementaires dans chacune des huit catégories de produits laitiers. Les fabricants, pour leur part, recevront une somme de $1,000.

Ces récompenses seront accordées en tenant compte de la somme de tous les résultats mensuels des contrôles que le ministère a mis sur pied récemment.

En effet, depuis quelques temps, toutes les usines et tous les fabricants de produits laitiers sont tenus de remettre régulièrement un échantillon de leur produit aux inspecteurs du service de Contrôle des produits laitiers et carnés du ministère.

Les laboratoires du service contrôleront la qualité chimique, physique et bactériologique des produits laitiers et ce, pour chacune des huit catégories: beurre, cheddar, crème glacée, poudre de lait, lait nature, yogourt, cottage et fromages spéciaux.

On espère ainsi améliorer la qualité des produits laitiers dans l'intérêt du producteur comme dans celui du consommateur.



C'est Sylvain Lemaire, qui a remporté la palme de la recrue de l'année chez les Voltigeurs de St-Hyacinthe.

Le Voltigeur de l'année: Daniel Lemonde, de St-Hyacinthe.

Voyez dès aujourd'hui les 75 de CHRYSLER Brouillette Automobile VOUS ATTEND

Tout le personnel sera heureux de vous accueillir et de vous montrer les nouveautés CHRYSLER

Viens voir notre BEAU BÉBÉ

Quand on dit un beau bébé, c'est un vrai beau bébé! La petite dernière de Plymouth est une toute nouvelle intermédiaire, la Fury Sport. Belle à te couper le souffle, elle est digne de la famille des Fury. Tu as le choix entre les Fury Sport, Fury Custom et Fury. Toutes nos nouvelles Chrysler et Plymouth valent le coup d'oeil, depuis les compactes comme la Valiant jusqu'aux grandes voitures comme la Gran Fury, la Chrysler et l'Imperial. Nous avons la voiture ou le camion qu'il te faut.
Viens faire un tour.

Nos modèles 75: toute essence, avec ou sans plomb.

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

Trompe-toi pas,
Plymouth a l'auto
qu'il te faut!

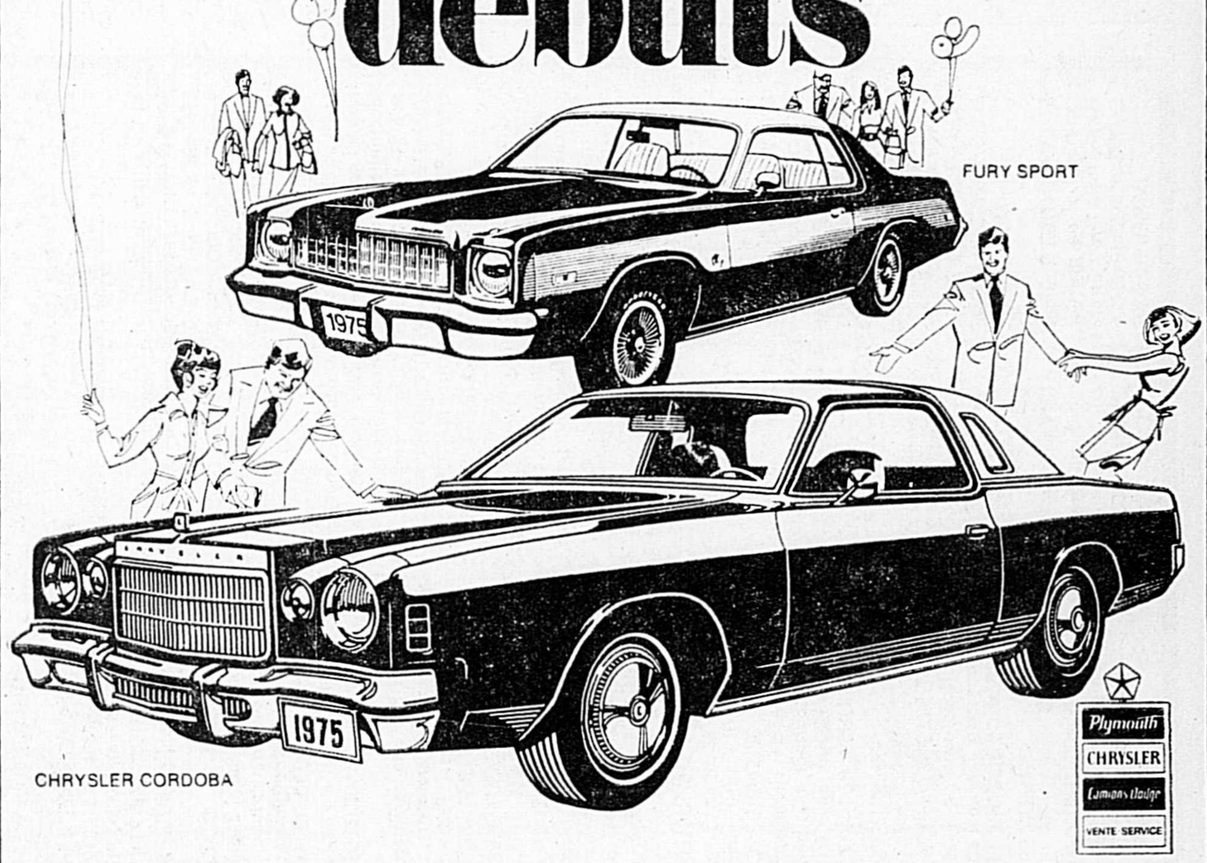
BROUILLETTE AUTOMOBILE INC.

CHRYSLER, PLYMOUTH, DUSTER, VALIANT,
CAMIONS DODGE, CRICKET

2750, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe Tél: 773-8551

Toutes les voitures Chrysler s'égalent, c'est notre service qui fait LA DIFFERENCE

Plymouth 75 fait ses débuts



CHRYSLER CORDOBA

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

Plymouth 75 fait ses débuts et tu es invité à la fête. Notre vedette est la nouvelle Chrysler Cordoba, une Chrysler de fine taille, une toute nouvelle voiture de grand luxe. Tu seras emballé par tout ce qu'elle offre. À examiner de près!

À ne pas manquer non plus: notre toute nouvelle série de Fury. Ses nouvelles dimensions et sa fière allure donnent le ton aux voitures intermédiaires cette année.

Il faut absolument que tu vois nos débutantes et tous nos nouveaux modèles de camions et de voitures, depuis les compactes comme la Valiant jusqu'aux grandes voitures de luxe Gran Fury, Chrysler et Imperial.

Trompe-toi pas. Plymouth a l'auto qu'il te faut!

Nos modèles 75: toute essence, avec ou sans plomb.

Viens chez nous,

Plymouth
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

les modèles 75 sont là!

Viens chez nous, il y a du nouveau. Nous avons une toute nouvelle série de Fury intermédiaires. Une allure de grande classe dans de sveltes intermédiaires. Viens voir les Gran Fury, les grandes voitures de grand luxe. Et la série des Valiant aux caractéristiques fameuses qui en ont fait les compactes les plus populaires depuis des années. Trompe-toi pas, Plymouth a l'auto qu'il te faut! Viens chez nous, on a les nouvelles Plymouth, les luxueuses Chrysler et Imperial et les camions Dodge.

Trompe-toi pas. Plymouth a l'auto qu'il te faut!

Nos modèles 75: toute essence, avec ou sans plomb.

coin de l'office de la langue française

vous m'en direz tant

par Louis-Paul Béguin

Les boissons de société

2) Le chocolat

Par les soirs d'hiver, quand le froid vient givrer nos fenêtres, qu'il n'y a dehors âme qui vive, le chocolat chaud, bien mousseux, bien crémeux, est une boisson idéale. D'où vient le mot, d'où vient la chose ? Il faut, pour le savoir, remonter à l'époque des sociétés aztèque et maya d'Amérique centrale.

On a cru longtemps que le mot chocolat venait de « choco », bruit fait par le batteur de chocolat, et de « atl » qui, en langage aztèque signifiait « eau ». Il n'en est rien. Chocolat vient d'un mot maya : **Xocoatl.** Christophe Colomb, lors de son quatrième voyage, rencontra en route un grand bateau indigène monté par vingt-cinq rameurs. Le chef offrit à Colomb des denrées extraordinaires, des tissus fins, et une sorte d'amande qui servait de monnaie et avec laquelle ces gens faisaient une boisson agréable : il s'agissait des **fèves de cacao.** Le mot **cacao** vient de **Cacahuatl** et il est d'origine aztèque. Plus tard, Cortez s'intéressa au cacao, mais plutôt comme monnaie que comme produit. On raconte qu'à une réception donnée en l'honneur de Cortez, le grand chef Montezuma offrit cinquante coupes d'un « breuvage au cacao ». Le narrateur ajoute que « Lorsqu'on a bu ce breuvage, on peut voyager sans fatigue toute une journée ». Montezuma buvait beaucoup de cette divine boisson réputée aphrodisiaque. N'oublions pas que le nom scientifique latin du cacaoyer qui produit les fèves de cacao, est « **thebroma** » cacao (theobroma signifie : la nourriture des dieux). Le fruit du cacaoyer est la **cabosse** (baie contenant jusqu'à 75 fèves de cacao).

Le premier chargement de cacao arriva en Europe en 1585. Les Espagnols à cette époque ne pouvaient plus se passer de la « divine boisson » qu'ils avaient tant appéciée pendant leur séjour dans le Nouveau Monde. Le Pape Pie V déclara en 1569 que le chocolat ne rompait pas le jeûne. Toutefois, ce ne fut pas l'opinion de tous et la querelle à ce sujet continua assez longtemps.

Les gens riches profitèrent de cette licence pour corser leur ordinaire pendant les périodes de jeûne. On considérait en France que le chocolat pouvait guérir de certaines maladies. C'était la conviction du frère de Richelieu, qui trouvait au chocolat des vertus thérapeutiques. Il assurait que le chocolat enlevait la mauvaise humeur et permettait de « lutter contre la colère ». Anne d'Autriche, fille de Philippe III, et Marie-Thérèse d'Autriche, fille de Philippe IV, reines de France élevées « à l'espagnole » répandirent à la cour de France l'usage du chocolat dont elles raffolaient. Louis XIV, néanmoins, continua à lui préférer le bourgogne. Madame de Sévigné, dont on a vu qu'elle tenait le café pour une passade, s'enticha un moment du chocolat. Après tout c'était la mode. Mais elle en revint bien vite, et supplia sa fille bien-aimée, qui était enceinte, d'arrêter de boire cette boisson dangereuse. Une amie à elle « prit tant de chocolat qu'elle accoucha d'un petit garçon noir comme le diable » déclara la bonne marquise. Elle essaya ensuite de se « raccommoder avec le chocolat », qui la faisait bien digérer. Le chocolat devint bientôt une des boissons servies aux collations du Roi Soleil. Sa vente fut réglementée en 1692.

En 1705, un livre technique parut, intitulé : Le parfait limonadier ou la manière de préparer le café, le thé, le chocolat et autres liqueurs chaudes et froides. Remarquons ici l'emploi de **liqueur,** dans un sens qu'il n'a plus en français moderne (au Québec, on dit encore liqueur douce pour boisson gazeuse ; c'est un archaïsme).

On faisait jadis le chocolat dans une **chocolatière,** petit récipient spécial dont on ne se sert plus guère de nos jours. Le **cacaoyer** est l'arbre qui donne les fèves de cacao. Attention à l'orthographe de cacao (en anglais : **cocoa**). La **chocolaterie** est l'usine qui fabrique du chocolat. On distingue le chocolat « **à cuire** », le chocolat « **à croquer** », ainsi que les chocolats « **fondant** » et « **au lait** ». Le **beurre de cacao**, extrait de la **pâte de cacao**, est employé non seulement dans l'industrie du chocolat de confiserie, mais dans la parfumerie et la pharmacie. Les belles espagnoles s'en servaient pour conserver leur joli teint. L'adjectif « chocolaté » veut dire : parfumé au chocolat.

Un industriel français, Monsieur Henri Menier, chocolatier célèbre dans le monde entier fut le propriétaire de l'île d'Anticosti, dans le golfe Saint-Laurent. Son aïeul avait fondé en France la première chocolaterie mondiale. Le chocolat Menier est toujours dans le commerce et fait encore les délices des enfants et des grandes personnes.

Louis-Paul BEGUIN

VRAIS SPECIAUX
SUR
TAPIS-PRELART-TUILE
VENTE et INSTALLATION
LES
MEILLEURS PRIX EN VILLE
CHEZ LAURENT PION
7035 BERNARD ST-HYACINTHE
TEL: 773-0091
NOTRE DEVISE EST DE BIEN VOUS SERVIR

MAISONS A VENDRE

ST-PIE: Cottage déclin bois 8 pièces, 5 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, chauffage électrique/huile. Peut être transformé en deux logements. Prix $17,000.00 M.L.S. DAVID GOULET, 774-9141 — 773-8609.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: Bâtisse 6 logement comprenant 5 pièces chacun, chauffage plancher, bâtisse arrière séparée en 6 pièces pour locataire. Proche du centre ville. Prix $35,000.00 M.L.S. DAVID GOULET, 774-9141 — 773-8609.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

Vous souvenez-vous d'avoir lu: "A qui la chance? St-Hyacinthe — Bois-Joly Maison revenus, construction en cours, 8 logis, 5½ pièces, moderne, chauffage électrique, grand stationnement. Secteur Sélect. Terrain 90 x 114. Bons revenus, léger comptant." FAITES VITE, DEMAIN IL SERA PEUT-ÊTRE TROP TARD. YVES GENDRON ou LOUISE BROUILLETTE, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

VOUS CHERCHEZ-VOUS UN LOCAL? St-Hyacinthe: Edifice commercial, construction stucco, 2 étages, superficie 3,698 pi.c., chauffage air chaud. Bien situé. M.L.S. YVES GENDRON, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

LA PRÉSENTATION: TERRAINS 26,198 pi.c. et 8,925 pi.c. A PRIX DÉRISOIRE. FAITES VITE! M.L.S. YVES GENDRON. 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: Cottage semi-détaché masonite, 1 x 6 et 1 x 7 pièces, rénové au complet, fournaises au plancher, 1 garage détaché, bons termes. M.L.S. GUY GUILMAINE, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

STE-MADELEINE: Duplex 1 x 5 et 1 x 4, rénové à neuf, situé près Route Principale. Terrain de 2 arpents carrés. Garage, 2 remises, paysagé, potager. Appelez M.L.S. GUY GUILMAINE, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: 2 quadruplex brique, 5 pièces, chauffage central au premier, fournaise plancher au deuxième. Propriété très propre. Pour informations M.L.S. GUY GUILMAINE ou DAVID GOULET, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-DOMINIQUE: Madame, vous désirez demeurer à la campagne, à proximité de la ville? J'ai pour vous un bungalow très coquet sur terrain paysagé avec cèdres. Pour informations ou visiter, demandez LOUISE BROUILLETTE ou YVES GENDRON 774-9141 — 773-3238.
IMMEUBLES WESTGATE WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: 4 logis, zoné commercial, garage ou entrepot de 16 x 32, boutique de 24 x 18. Très bien situé, centre ville. Prix $24,000.00 M.L.S. JACQUES BEAULIEU, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-THOMAS D'AQUIN (St-Hyacinthe): Luxueuse propriété de 12 pièces, air climatisé central, foyer, bain romain, sauna, charcoal intérieur, terrain de 140 x 125 avec gicleurs automatiques, piscine chauffée. Prix $70,000.00 M.L.S. JACQUES BEAULIEU, 861-4470 — 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-PIE: Site commercial au coeur du village, 2 magasins, 2 logements, salle de 25 x 38, nombreuses possibilités. Prix $33,000.00 M.L.S. JACQUES BEAULIEU, 861-4470 — 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: Bungalow brique très propre, 5 pièces, sous-sol fini avec chambre, salle de jeux, salle de lavage. Système de chauffage, garage communiquant en brique avec patio sur le toit. Endroit calme situé en face d'un parc. M.L.S. CLAUDE BOUTHILLETTE, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

DOUVILLE (St-Hyacinthe): Secteur de Prestige, près du Golf, SPLENDIDE COTTAGE 4 chambres, foyer de pierres des champs, portes patio recouvert, tapis mur à mur partout, très belle décoration intérieure, construction récente, grand terrain paysagé. M.L.S. JACQUES BEAULIEU, 861-4470 — 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-SIMON: maison de campagne, très propre, 7 pièces, système de chauffage, garage et grand terrain paysagé 120 x 135. 40 milles de Montréal. M.L.S. CLAUDE BOUTHILLETTE, 861-4470 — 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

ST-HYACINTHE: Centre commercial, boutique Unisex, en plein essort, très bon chiffre d'affaires, faut voir, M.L.S. YVES GENDRON, 774-9141.
IMMEUBLES WESTGATE COURTIERS

As-tu déjà visité le
Café Grand·Chateau Enr.
anciennement Grand Hôtel
Restaurant
ouvert Tous les jours de
7 A.M. à 3 A.M.
Menu du jour à prix modique
Spécialités
FRUITS DE MER,
STEAK AU POIVRE
● SALLE DE RÉCEPTION
Pour réservation et service rapide 773-4144

MARGARINE
MOLLE STEINBERG — POT 1 LB — 44¢

HUILE DE MAÏS
STEINBERG — BOUT. 32 OZ — 1.19

JUS D'ORANGE
CONGELÉ, NATUREL
ORCHARD KING — BTE 12½ OZ — 44¢

FROMAGE TRANCHÉ
STEINBERG
(ENV. SÉPARÉMENT) — POT 1 LB — 1.06

KETCHUP
STEINBERG — BOUT. 25 OZ — 67¢

SAUCE HOT CHICKEN
STEINBERG — BTE 14 OZ — 25¢

PÂTE DE TOMATES
ORCHARD KING — BTE 5½ OZ — 26¢

SPAGHETTI
AVEC FROMAGE
ET SAUCE TOMATE STEINBERG — BTE 19 OZ — 32¢

TOMATES ENTIÈRES
DE CHOIX ORCHARD KING — BTE 28 OZ — 46¢

POIRES BARTLETT
DE CHOIX STEINBERG — BTE 14 OZ — 39¢

BOVRIL — BOUT. 8 OZ

RAGOÛTS
CORDON BLEU
BOEUF - POULET - IRLANDAIS — BTE 25 OZ — 95¢

BOISSON AUX RAISINS
WELCHADE — 6 BTES 10 OZ — 1.07

ALIMENTS POUR BÉBÉS
GERBER — POT 4½ OZ — 20¢

MINI-POUDINGS
LAURA SECORD — POT 4 BTES 5 OZ — 69¢

SIROP
CROWN BRAND — BOUT. 3 LB — 95¢

MÉLANGE À GÂTEAU
POUDING ROBIN HOOD — BTE 7 OZ — 48¢

MÉLANGE À GLAÇAGE
BETTY CROCKER — POT 15 OZ — 69¢

MARGARINE
RÉGULIÈRE DELSIE — POT 1 LB — 49¢

TISSUS FACIAUX
KLEENEX — BTE DE 200 — 47¢

SHAMPOOING
EN LOTION
HEAD & SHOULDERS — BOUT. 3.7 OZ — 94¢

DÉTERSIF EN POUDRE
STEINBERG — SAC 5 LB — 1.29

PAPIER DE TOILETTE
ÉLÉGANT — POT 8 ROUL. — 1.39

DÉSODORISANT
D'INTÉRIEUR, STEINBERG — BTE 14 OZ — 1.19

ESSUIE-TOUT
STEINBERG — POT 2 ROUL. — 85¢

BAS-CULOTTE
TRANSPARENT
STEINBERG — CH. — 59¢

AMPOULES ÉLECTRIQUES
GIVRÉES, 60 OU 100 WATTS
STEINBERG — POT DE 4 — 79¢

SACS À DÉCHETS
STEINBERG — POT DE 25 — 2.07

DINDES CONGELÉES

POUR RÔTISSERIE
3 À 9 LB
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB **59¢**

JEUNES DINDONS

CONGELÉS
20 LB ET PLUS
CANADA CATÉGORIE "A"
LA LB **59¢**

BOEUF HAMBURGER

FRAIS HACHÉ

LA LB **67¢**

HAUT CÔTÉ FRAIS HACHÉ **95¢** LA LB

BIFTECK DE RONDE

DÉSOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE
JEUNE BOEUF
VIEILLI NATURELLEMENT
LA LB **1.58**

RÔTI DE CROUPE

COUPE SILVERSIDE
JEUNE BOEUF
VIEILLI NATURELLEMENT
LA LB **1.58**

SAUCISSES FUMÉES

SANS PEAU
STEINBERG
POT 1 LB **77¢**

TOURTIÈRE

CONGELÉE
STEINBERG
POT 12 OZ **$1.09**

TARTE AUX POMMES
STEINBERG
AVEC OU SANS CANNELLE — 24 OZ 8 CH. — 79¢

ROULÉ aux FRAMBOISES
OU AU CHOCOLAT
STEINBERG — 10 OZ — 65¢

BRIOCHES SUCRÉES
ÉRABLE ET NOIX
STEINBERG — POT DE 12 — 65¢

GÂTEAU AUX DATTES
STEINBERG — 14 OZ — 59¢

BEIGNES

NATURE STEINBERG

POT DE 12 **45¢**

POIRES BARTLETT
DE C.-B.
CANADA NO 1 — LA LB — 35¢

BROCOLI
DE CALIFORNIE — CH. — 49¢

ÉPINARDS
IMPORTÉS — SAC POLY 10 OZ
LAVÉS ET COUPÉS — 38¢

POMMES McINTOSH

DU QUÉBEC
CANADA DE FANTAISIE

SAC 5 LB **89¢**

SALADE DE CHOU
OU DE POMMES DE TERRE
STEINBERG — CONT. 2 LB — 1.09

PIZZA AU PEPPERONI
OU AUX CHAMPIGNONS
STEINBERG — POT 1 LB 8 OZ — 1.39

PÂTÉS AU POULET
AVEC LÉGUMES STEINBERG — POT 12 OZ — 65¢

CRETONS
STEINBERG — POT 8 OZ — 85¢

PÂTÉ DE FOIE
STEINBERG — LA LB — 1.49

SALAMI TRANCHÉ
STEINBERG — POT 10 OZ — 79¢

SAUCISSES FRAÎCHES
EN VRAC STEINBERG — LA LB — 75¢

SAUCISSES FUMÉES
GROSSES STEINBERG — POT 1 LB — 99¢

TÊTE FROMAGÉE
STEINBERG — POT 12 OZ — 85¢

GRAISSE DE RÔTI
STEINBERG — POT 8 OZ — 59¢

JARRET DE PORC
CONGELÉ ET CHARNU — LA LB — 45¢

FOIE DE PORC
TRANCHÉ ET CONGELÉ — LA LB — 53¢

BANANES

PETITES ET GROSSES
VARIÉTÉ PREMIUM

LA LB **20¢**

POMMES DE TERRE

DU QUÉBEC ET DU N.-B.
CANADA NO 1

SAC 10 LB **54¢**

A LOUER

A LOUER: Appartement 2½ pièces, chauffé, meublé, centre ville $20.00 et plus. 530 à 546 Duclos, St-Hyacinthe, 773-0596.

A LOUER: Appartements 1½ et 2½ pièces à louer, centre-ville, meublés, chauffés, électricité, cable T.V. Appartement Perreault Enr. Tel: 773-1560.

A LOUER: logement neuf de 4½ pièces, insonorisée, chauffage électrique, tapis mur à mur, stationnement extérieur avec prise, grande terrasse, situé dans un coin tranquille, près du golf de Douville. Pour plus de détails. Tél. 773-8358.

A LOUER: Logement de 4½ pièces, 2e étage, situé à 380 Des Gouverneurs, près de la Polyvalente et de l'Hôpital, $125.00 par mois, endroit, tranquille. Tél. 773-1115.

A LOUER: Logement 4½ pièces, au deuxième étage, à St-Joseph. Tél. 773-0103.

A LOUER: Bungalow, rue Frontenac à Douville, 5 pièces, situé au bord de l'eau, s'adresser à 2629 Dessaulles, St-Hyacinthe.

Vendez-nous Votre propriété nous vous paierons comptant
Immeubles Laliberté Enrg.
courtier
773-8545

A VENDRE

A VENDRE: Terrain, 70 x 120' sur la rue Montigny à Douville, tous les services, asphalte. Tél. 773-2732.

A VENDRE: Poêle à bois, avec bowler et chante-pleure, set de chambre, $45.00, boite de linge assorti, $5.00 la boite, lampe sur pied antique, autres articles, le tout en très bonne condition. Si intéressé 774-4744.

A VENDRE, équipement à neige, One-way, aile de côté, cylindre hydraulique, pompe, contrôle. Tél.: 773-8577, Garage Jean-Claude Bérubé, 350 Brodeur, La Providence.

A VENDRE: 2 camions, modèle Tradesman, van, Fargo 1968, tél. jour 773-2541, soir 773-0675.

A VENDRE maison de 4 logis, située dans le Bois-Joli, près des écoles et de l'hôpital, acheteur sérieux, Tél.: 773-4231.

A VENDRE: Système de chauffage à eau chaude complet, fournaise à l'huile, réservoir à l'huile de 250 gallons, 2 circulateurs, 2 thermostats, 13 radiateurs et Tuyauterie, valves etc... Avons installé chauffage électrique. Appelez 774-4474.

A VENDRE: Chien Samoyèdes de race pure, non enregistrées, 3 mois, $40.00. Tél. 796-3155.

A VENDRE: Mini-laveuse essoreuse de couleur gold, un an d'usure, $100.00. Tél. 773-5358 après 5 heures.

A VENDRE: Datsun 1972, équipement inclus, 4 pneus radiaux, tél: 796-3324 ou 796-3352.

A VENDRE: Antenne de télévision, 2 lumières à brume en bonne condition. Inf. 774-7855.

A VENDRE: Maison neuve, située au 4590 Frontenac, à Douville, grand terraan foyer au sous-sol. Visiter sur rendez-vous, seulement, 773-7130. (pas d'agents immobiliers)

A VENDRE: Jeunes chiens et châtons, perruches avec cages, poudre et spray contre les puces, des chiens ou des chats. 505 Centralee St-Joseph.

A VENDRE
AUTO
Oldsmobile 1973
20,000 milles, tout équipé
1 seul propriétaire
Prix à discuter
tél. jour: 773-2568
soir ou fin de semaine:
773-4633
Gagnon & Augustin Inc.
695 Ste-Anne, St-Hyacinthe

ON DEMANDE

ON DEMANDE: Hommes ou femmes demandés, chances de faire une carrière dans la publicité, expérience et auto nécessaires pour la région de St-Hyacinthe. Int. 1-819-567-7939.

ON CHERCHE
LOGEMENT À LOUER
non-meublé, 4 ou 5 pièces, portes extérieures individuelles, espace réservé au sous-sol; situé rue Girouard entre Choquette et Raymond.
Tél. jour ou soir:
(1)-584-2763.

Imm. Laliberté Enrg.
courtier
PEUT GARANTIR LA VENTE DE VOTRE MAISON
service additionnel
information gratis
773-8545

ON DEMANDE: Lynx Joaillier, Ait besoin de vendeurs à domicile pour bijoux de fantaisie, aucun déboursé, 653-0889 après 5 heures p.m.

ON DEMANDE: Acheterais équipement de hockey complet, sauf les patins, en bon état pour âge 20 ans. Int. jour: 774-5771 soir: 773-0959.

DIVERS

DIVERS: Garderais des enfants à la semaine, de 8 hres à 5 hres p.m. Enfants âgés de plus de deux ans. Tél. 799-4371.

NOUVEAU
MAISONS MOBILES HURONS INC.
Route 9, Ste-Madeleine
Cté St-Hyacinthe
DÉPOSITAIRE DES MAISONS MOBILES GLENDALE
Prix réduit
avant ouverture
Tél: Ste-Madeleine
795-3496
Montréal 861-7532
Domaine du
Lac Huron Inc.

Modifications au contrôle de la qualité des produits laitiers

En effet, afin d'améliorer la qualité des produits laitiers, dans l'intérêt du producteur comme dans celui du consommateur, toutes les usines et tous les fabricants de produits laitiers seront dorénavant tenus de remettre régulièrement un échantillon de leur produit aux inspecteurs du service du Contrôle des produits laitiers et carnés du Ministère.

Les laboratoires du service contrôleront la qualité chimique, physique et bactériologique des produits laitiers, et ce, pour chacune des huit catégories: beurre, cheddar, crème glacée, poudre de lait, lait nature, yogourt, cottage et fromages spéciaux. Ils examineront également la qualité organoleptique des échantillons.

Le Ministère remettra à chaque année, en se basant sur la somme de tous les résultats mensuels des contrôles, le «Lys d'or», nouveau symbole d'excellence des produits laitiers, à l'usine qui répondra le mieux aux normes réglementaires, dans chacune des huit catégories. Les fabricants recevront pour leur part une somme de $1,000.

Cette année, les prix seront remis à l'occasion d'une réception qui aura lieu le premier novembre prochain, dans le cadre du vingt-deuxième Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation, qui se tiendra à la Place Bonaventure de Montréal.

LOGEMENT NEUF À LOUER
4½ pièces,
situé au coin de
Sicotte et Boullé,
libre le 1er novembre
Tél.: 773-4727

Couples
ENTHOUIATE$
qui aimeraient augmenter leurs revenus pour combattre l'inflation
Tél. 773-6478

GRAND CHÂTEAU ENR.
(anciennement Grand-Hôtel)
1395 rue Girouard, Saint-Hyacinthe.
70 appartements, résidentiels: comprenant chambres meublées, Appartements de: 1½ pièces, 2½ pièces et 3½ pièces.
Pour renseignements tél:
773-5766

ERRATUM

Dans une annonce publicitaire récente, où il est fait mention d'un bon d'achat pour un isolant gratuit "Dura Coat" avec l'achat d'une voiture neuve, l'agence publicitaire Valain a omis de faire imprimer "VOITURE 1975".

Nous regrettons cette erreur et nous tenons à mettre tous ceux concernés au courant de cette correction.

ACME
PONTIAC-BUICK INC.

DÉBOSSELEUR-PEINTRE OU DÉBOSSELEUR
AVEC EXPÉRIENCE
MINIMUM DE 2 ANS!
Acmé Pontiac Buick Inc.
Saint-Hyacinthe
Tél: 774-5301

Nos hommes d'affaires
dans les pages qui suivent
vous exhortent à la

PRUDENCE

et la

SÉCURITE

Les accidents routiers au pays atteignent des proportions catastrophiques. On n'a malheureusement pas encore trouvé de solution instantanée à ce grave problème. C'est pourquoi le Conseil canadien de la sécurité lance un appel pressant à tous les individus qui s'inquiètent du bilan tragique des accidents routiers.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

Tél. 773-6003

CHAGNON & FILS INC.

Fernand Chagnon, prés.

PIECES POUR TOUTES MARQUES DE DOMPEUSE

Spécialité: Assemblage et balançage de Drive Shaft Power Take off

St-Dominique Co. Bagot, Qué.

SHELL

TEL. 774-4636
774-4425

STATION DE SERVICE
DUBREUIL LTEE

1105 rue Calixa-Lavallée
(coin Concorde)
St-Hyacinthe

MÉCANIQUE GÉNÉRAL
REMORQUAGE (TOWING)

Paul Dubreuil, Président
Rés.: 525 rue St-Louis - St-Joseph

Tél. 774-7289

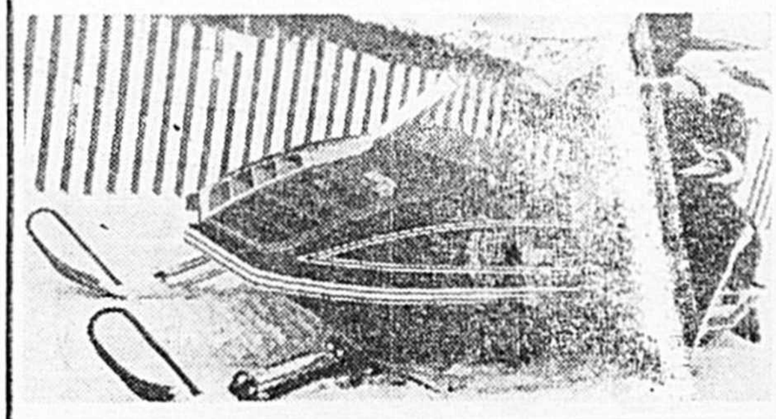
CONFORT AU FOYER Esso

PLOMBERIE ALFRED BERNIER DE ST-HYACINTHE

895 MARGUERITE-BOURGEOYS

ST-HYACINTHE, QUÉ.

TEL. 774-8445



DANIEL MORIER SPORT

4055 BOUL. LAURIER
DOUVILLE - TEL. 773-4888

Tél. 773-2488

MESSIER ÉLECTRIQUE Enr.

Réparations et fillage de moteurs

M. MESSIER, prop.

2331 RUE DESSAULLES ST-HYACINTHE

SHAD

st. hyacinthe auto parts ltd.

2585 ST-ANNE

ST-HYACINTHE

TEL. 774-5331 MTL. 467-2896

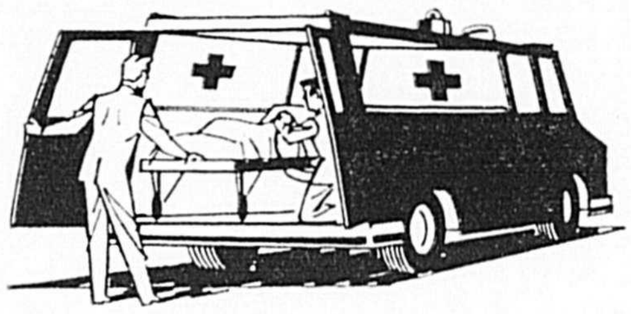
Ford MERCURY

JÉRÔME AUTOMOBILE LTÉE

JEROME CROTEAU

7780 des Cascades Saint-Hyacinthe

TEL. 773-6647 MTL. 467-1833



L'an dernier, 53 décès se sont produits en circulation au Canada au cours de la Semaine - beaucoup moins que la moyenne (134) pour les autres semaines de décembre. Pour le reste de l'année, le taux hebdomadaire des décès routiers s'est élevé à 115. La Semaine de la sécurité routière a donc un effet réel. C'est pourquoi, nous demandons à tous les canadiens de faire en sorte que toutes les semaines de l'année soient des semaines de sécurité routière.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

TÉL. USINE: 467-4430 BUREAU: 773-8547

LAITERIE
MONT ST-HILAIRE LTÉE

G. Nadeau, président

USINE:
595 BLVD LAURIER
ST-HILAIRE, P.Q.

BUREAU:
2760 BOURDAGES
ST-HYACINTHE, P.Q.

LES VINS
ANDRÉS
DU QUÉBEC LTÉE

St-Hyacinthe, Québec, Canada J2S 7C2
Téléphone 773-7468 Code Reg. 514,
Télex 05-25833

PEPSI

LUCIEN LARIVÉE LTÉE

EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ

PEPSI-COLA - NESBITT'S - SNOW WHITE
TEEM - SCHWEPPES - MONTAIN DEW

2680, LAFRAMBOISE TEL. 774-7878
SAINT-HYACINTHE

Tél.: 774-7754

YVES GOULET

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

2845, rue Pagé St-Hyacinthe, Qué.

Tél. 774-8159

B.F.Goodrich

VULCANISATION Royal VULCANISING LTÉE

Prés. Abel St-Sauveur

Alignement - Suspension - Freins

8600 des Cascades St-Hyacinthe, P.Q.
J2T 1K9

UN AMI

A & R
LIMITÉE

Tél.: (514) 774-8690
(514) 774-8212

Les Entreprises Electriques

A & R Ltée

Entrepreneurs Electriciens

Lucien Aubé, prés. - Réal Ruel, vice-prés.

2165, rue Papineau, St-Hyacinthe, Qué.

Réal Ruel Rés. (514) 773-8110

VOLCANO
LIMITÉE-LIMITED
2020 STE-ANNE - ST-HYACINTHE, P.Q.
TELEX: 01-20297 - TELEPHONE: 774-5326

BP

Tél. 774-5696

YVAN CÔTÉ PRÉS

STATION DE SERVICE
COURTEMANCHE
& FRERE LTEE

VENTE ET RÉPARATION DE PNEUS
DE TOUTES SORTES
GRAISSAGE - CHANGEMENT D'HUILE

1090 CASCADES ST-HYACINTHE
(coin Concorde

Si vous pratiquez fidèlement la méthode de conduite préventive, si vous portez votre ceinture de sécurité en tout temps, si vous observez les règles de protection que vous transmettent les divers organes d'information, si vous êtes prudent et courtois, non seulement pendant la Semaine de la sécurité routière, mais toute l'année durant, vous contribuerez grandement à réduire le nombre des décès routiers qui surviennent chaque année.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

S. BEAUREGARD
INC.
Boîtes de camions
235 PRINCIPALE
ST-DAMASE

FORD
YAMASKA AUTOMOBILE
INC.
3005 RUE DESSAULLES
ST-HYACINTHE, QUE.
JEAN-PAUL LAMBERT
Président
TEL. BUR. 774-6491

TEL. 799-3752
MARCEL MARTIN
ELECTRIC INC.
Service industriel Jour et nuit
155 FREGEAU
STE-ROSALIE
Représentant
FEILDEN ELECTRONIQUE

TEL. 773-4833
Votre Concierge
Spécialité:
Entretien d'édifices publics
Tapis Turquie
Nettoyage Vapeurs
Estimés gratuit
J.G. Daigneault C.P. 425
ST-HYACINTHE P.Q.

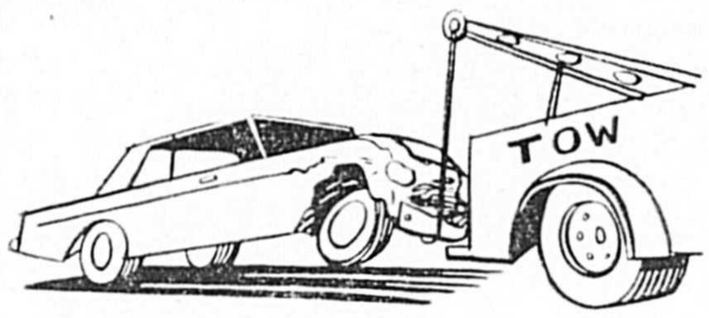
742, RUE CENTRALE ST-JOSEPH
CUISINES
MASKA
KITCHEN
Menuiserie intérieure
Spécialités: ARMOIRES DE CUISINE
MEUBLES MODULAIRES
Représentant: Paul Tremblay
ST-HYACINTHE, P.Q. TEL: 773-6588

BUR. 514-773-5133
RES. 514-332-0293
Emballages
Impala Inc.
René Goulet
12117 DE POUTRINCOURT
MONTREAL, QUE.
H3M 2A8

MACONNERIE
MASCOUCHE
POSE DE BRIQUES
PIERRE & BLOCS
Spécialité Foyer - Pierre De Champ
Estimation Gratuite
Reparation de Tout Genre
Jacques Bouffard Prop.
RR1 Ste-Rosalie 799-4484

Corporation des maitres electriciens du Quebec
Entrepreneur électricien
Benoil Electric Inc.
spécialiste chauffage à l'électricité
ST-DAMASE, Co. St-Hyacinthe
Tél. 797-3836
ST-VALERIEN, Co. Shefford
Tél. 549-2327

Tél. 773-4365
Service de
Maintenance Eclair ENR.
Entretien d'édifices publics
commerciaux et résidentiels
Spécialité:
Nettoyage de tapis et peinture
3745 BOUL LAURIER ST-HYACINTHE



L'alcool n'est pas un stimulant. Dès le premier verre, il commence à déprimer le système nerveux central. Si le buveur se sent stimulé, c'est que les fonctions supérieures du cerveau sont affaiblies, y compris le jugement et la conscience des contraintes sociales.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

Centre Mfg. Co. Ltd.

1850 St.Antoine - St.Hyacinthe
Mtl. - Tél. 866-3294

E. Larue P.O.Box 475
St.Hyacinthe: 774-7477

Tél. 773-8218

FERNAND RICHER

Pierres naturelles pour résidence monuments

St-Dominique Co. Bagot, P.Qué.

C·I·L

Agrocentre

St.Hyacinthe

Tél. (514) 773-3431

PAUL-ANDRÉ BLOUIN

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
RÉPARATIONS DE TOUS GENRES

78 RANG DU BRÛLÉ
ST-DOMINIQUE, CTÉ ST-HYACINTHE
JOH 1L0

MULTIPLEX INC.

MENUISERIE -
ARMOIRES DE CUISINE

3060 MORIN

TEL: 773-1071 773-2388

BUANDIER-NETTOYEUR SAINT-HYACINTHE INC.

Pierre Béliveau, président

SERVICE COMPLET DE
LAVAGE - TEINTURE -
NETTOYAGE - PRESSAGE

LOCATION COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE

1659, RUE SAINT-ANTOINE
SAINT-HYACINTHE Tél.: 774-5361

MONTREAL
SALES OFFICE:
1500 STANLEY ST.
ROOM 530
TEL. 842-8480
TEL. 842-8489

ST.HYACINTHE
TELEPHONE:
773-8556
MONTREAL
DIRECT LINE:
866-8093

MAJESTIC KNITTING LIMITED

MANUFACTURERS OF LADIES'
MEN'S & CHILDREN'S HOSIERY
LEOTARDS - SLACKS - SLIM JIMS
KNITWEAR SPECIALTIES

P.O.BOX 517, ST-HYACINTHE, QUE.

MICHEL HETU

SERVICE SANITAIRE

76 Brodeur St-Hyacinthe

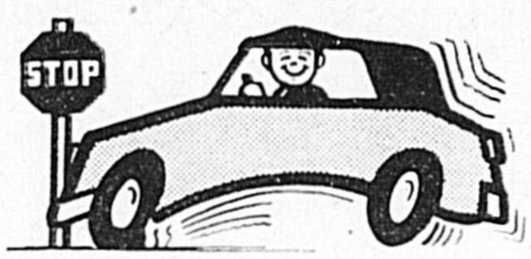
773-9300

Jacques Robert Transport Enrg.

SPÉCIALITÉ
GRAINS ET ENGRAIS CHIMIQUE
TRANSPORT GÉNÉRAL

905 Plante - St-Joseph - St-Hyacinthe

Téléphone 773-7202



Après son ingestion, l'alcool passe rapidement dans le sang au niveau de l'estomac et de l'intestin grêle. La circulation sanguine met l'alcool en contact avec tous les tissus du corps humain.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

FEUILLES ET ROULEAUX KRAFT SHEETS AND ROLLS PAPER

PAPETERIE
Choquette
PAPER & SUPPLIES

Papier ciré brun et blanc
Kraft, rouleaux et feuilles
Sacs d'épicerie
Sacs à chapeaux
Sacs cellophane
Sacs polyéthylène
Corde d'emballage
Contenants en papier et plastique
Serviettes à mains
Factures et Formules
Produits sanitaires

1390 Centrale St-Joseph

"Le tout nécessaire à l'emballage"
Pierre Neveu Prop.
TÉL: 774-8811-44

Savourez Coca-Cola

EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ DE COCA-COLA

Paul St-Onge (1973) Inc.

SOUS CONTRAT AVEC COCA-COLA LTÉE

3085 ST-PIERRE, ST-HYACINTHE, QUÉ.

TÉL. 774-5345

Lagacé
Transport Inc.

André Lagacé, président

CONTRACTEUR

1420, ST-LOUIS ST-JOSEPH,
ST-HYACINTHE, P.Q.

TEL. 773-4958 773-4805

Comptoir
Agricole St-Hyacinthe inc.

ROBERT ROBIDOUX
Gérant

510 Bordeleau Tél: 773-2551
(via La Providence) Beloeil: 467-1412
St-Hyacinthe, Qué. Rés. 773-2850

Fabrication de moulées de toutes sortes, médicaments, engrais, ficelle à presse, litière en vrac et en sacs.

Funérarium
Ubald Lalime Inc.

Bernard Lacroix, Gérant

Thanatologue licencié

900, 2ième ave. Bourdages, Saint-Hyacinthe

Tél. 774-6417

Armand Morel
et Fils

SCRAP - MÉTAL NEUF ET USAGE

Nous achetons et vendons acier, métal, tuyaux beams , plomberie, fer-angle, plaques, etc.

1485, rue St-Pierre La Providence,
St-Hyacinthe, Qué.

mp

modern plastics co. ltd.

2955, rue Cartier
St-Hyacinthe, Qué.
Tél.: 774-5017

KIMBERLY-CLARK
DU CANADA LIMITÉE

Les fabricants "Kleenex"
The "Kleenex" people

3000 CARTIER SAINT-HYACINTHE, P.Q.
J2S 7C33

Tél. 773-7124

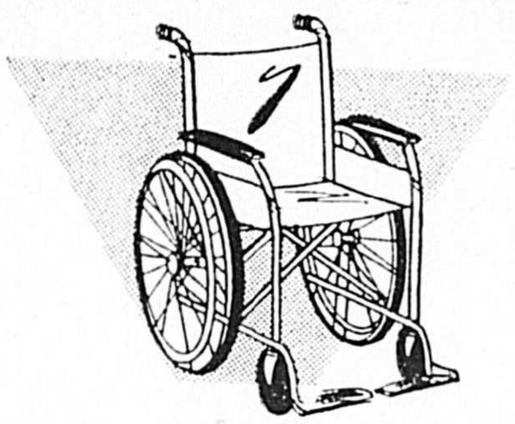
Corporation des maîtres électriciens du Québec

ROBERT
CHICOINE,
m.el.

Entrepreneur - Electricien

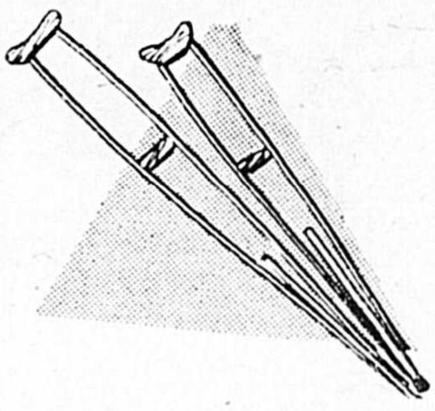
Vente & Service Accessoires électriques

195 rue Centrale St-Dominique,
Co. Bagot



LES EFFETS NEFASTES EN DE L'ALCOOL

Une fois rendu au cerveau, l'alcool commence par déprimer les centres des fonctions supérieures. Il s'attaque ensuite aux fonctions motrices simples, au temps de réaction, et à la vision. Ensuite survient l'affaiblissement du sens de l'équilibre, ainsi que de la coordination et des perceptions sensorielles. L'absorption excessive d'alcool amène enfin un état de stupeur, le coma et même, dans les cas extrêmes, la mort.



PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais!

PAVAGES MASKA INC.

CARRIERES ST.DOMINIQUE

G. LABONTE MACHINE SHOP

1000, ST-LOUIS

ST-JOSEPH, CTE ST-HYACINTHE, P.Q.

J2T 3G3

Tél. 773-8963

POUR FAIRE UN BON VOYAGE, S'ADRESSER À

La Cie de Transport Maskoutaine Inc.

GALLAND ET ST-PIERRE, PROPS

AUTOBUS DE 9 A 70 PASSAGERS

BUREAU: 774-4411 380, ST-FRANCOIS

GARAGE: 774-5106 ST-HYACINTHE, P.Q.

Georges Allard Inc.

R. LEMONDE, PROP.

MARCHAND DE FER ET MÉTAL
BOÎTES DE CARTON ET
BARILS USAGÉS

1090 Central St-Joseph, St-Hyacinthe

Tél. 774-6242

Lionel Ethier Ltée

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

G. Roy 550, 14e ave, Mont Mondor

L.Ethier Hyacinthe, P.Q.

Tél. 773-9510 773-9583

Raymond ADAM

Pierre concassée

sable et gravier - terre à gazon

St-Dominique (Co. Bagot)

Rél. 773-3938

Vitrerie Léopold Paré

Réargentage de miroirs
miroirs sur commandes dessins
et vitres à patron

ouvrage général • *Importateur* •

• DEVANTURE DE MAGASINS
• VITRES D'AUTOS

645, RUE SAVOIE ST-HYACINTHE, P.Q.

TEL: 774-7989

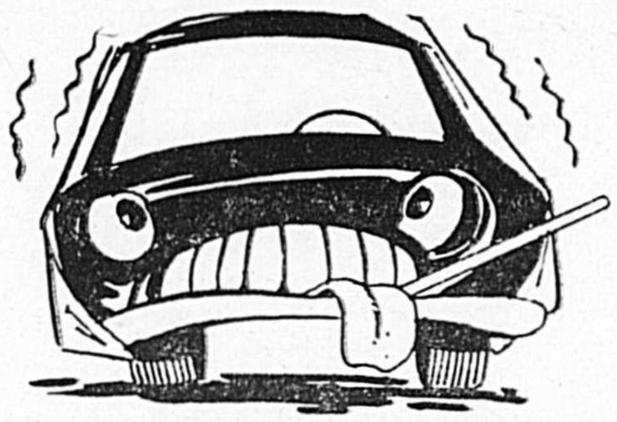
Les Equipements Electriques Daigneault (St-Hyacinthe) Inc.

Tout en Installations et Réparations

Industriel • Commercial • Résidentiel

2405 Duvernay Tél.: 773-1603

J2S 1Z7



Les facteurs qui influencent le plus l'état alcoolique sont la quantité d'alcool ingérée et le temps écoulé depuis l'ingestion. L'organisme s'emploie à changer l'alcool en substance nutritive et/ou à l'éliminer, mais il ne peut opérer ces transformations que lentement. Le temps nécessaire dépend de certains facteurs tels que le poids du sujet, la quantité et la nature des aliments présents dans l'estomac, et l'espèce d'alcool.

PRUDENCE et SECURITE ne l'oublions jamais

O. LECLERC & FILS ASPHALTE ENR.

Excavation - pavage en général

estimation gratuite

774-7923

1225, ST-LOUIS
ST-JOSEPH
ST-HYACINTHE

Tél. 773-7144

GARAGE ROBERT DUPRAS

SPECIALITES:

ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES

2605, rue Ste-Anne Saint-Hyacinthe

Compliments des

Soeurs de la Charité

MAISON GENERALICE

665, rue Ste-Anne,
La Providence.

LES COOPÉRANTS
compagnie mutuelle d'assurance-vie

Réjean Poulin
Représentant

261 rue Centre
C. P. 225,
Ste-Rosalie, Cté Bagot, Qué.
Tél. bur. 773-7424
rés. 799-4362

FOYER ST-PATRICK

ST- LIBOIRE

HALLE

Matériaux Construction Enr.

1885 Laframboise

St-Hyacinthe 774-5666

Tél. 773-3994

REMBOURRAGE ST-DOMINIQUE

Meubles de tous genres
sets de salon - Chaises - Fauteuils - et c...
Escompte de 20% avant les Fêtes

CHEMIN ST-DOMINIQUE
ST-DOMINIQUE, QUE.

pharmacie duceppe

SONYA ARSENAULT-DUCEPPE L. PH. PROP.

163, RUE CENTRE

STE-ROSALIE, QUE.

TEL: 799-4545

PA Fontaine
GARAGE P.A. inc.

Dépositaire: Case - David Brown
New Holland - Gehl

Vente et service

20, rue Notre-Dame St-Hugues,
Cté Johnson, Qué.
Tél. 794-2130 - 2123

150, boul. Laurier, Ste-Rosalie
Cté St-Hyacinthe, Qué.
Tél. 773-5245 - 5640

Comment se fait l'information au Gouvernement?

Quand il s'agit d'information gouvernementale au Québec, de quoi s'agit-il? Qu'elle se situe au Québec ou ailleurs, lorsque l'on veut faire de l'information gouvernementale, il s'agit de faire connaître aux citoyens les décisions qui sont prises soit à l'Assemblée nationale, soit au Conseil des ministres, soit dans les ministères; décisions qui se traduisent par des lois, des services, des règlements, des programmes.

Le citoyen paye des impôts. En échange, ce même citoyen estime qu'il a le droit de savoir ce que le gouvernement fait de cet argent qu'il lui donne pour l'administration publique; il veut aussi connaître quels sont ses privilèges face à la loi et parallèlement quelles sont ses obligations.

Puisque c'est un droit qu'il a, nous nous devons, nous les communicateurs gouvernementaux, d'assurer que ce droit soit respecté. Pour ce faire nous utilisons bien sûr le communiqué de presse, tous les moyens électroniques, les expositions, les roulottes, les reportages photographiques, les envois réguliers aux hebdos; et j'en passe; nos agents d'information sont des spécialistes dans l'art de la communication; nous expliquons; nous transmettons; nos formules sont modernes.

Plutôt que de définir pour vous notre action en tant que communicateurs gouvernementaux et développer des thèmes qui ne peuvent manquer de vous être familiers, je préférerais vous parler des initiatives récentes prises chez nous.

Depuis quelque temps, nous nous sommes aperçus à la Direction générale des Communications gouvernementales au ministère des Communications que toute cette information, cette information à laquelle il a droit, arrivait au citoyen (quand elle lui arrivait) comme codée, stratifiée, desséchée et que souvent il se perdait dans les dédales d'une langue administrative trop aride.

Et c'est parce que nous percevions confusément ce malaise et que nous voulions le définir d'abord et le dissiper ensuite que nous sommes actuellement à la Direction générale des Communications gouvernementales, en pleine période de transition.

En mai dernier, monsieur Gilles Loiselle, directeur général des Communications gouvernementales commissionnait un groupe d'étude dont la tâche était de mener à bien une recherche sur la relation entre l'état et le citoyen. Les enquêtes auxquelles se sont livrées les animateurs de cette recherche ont révélé des faits surprenants. Cette consultation se fait en quatre étapes: étude du comportement du citoyen québécois (une enquête scientifique pour sondage); une étude-maison; une consultation populaire (pour cette partie de l'enquête les hebdos nous ont offert un appui appréciable); et finalement une consultation avec les experts.

Je puis vous dire qu'au rapport d'étape que nous donnait, en août dernier, Vincent Lemieux, politicologue de l'Université Laval, chargé de colliger toutes les informations que donnera cette consultation, des lignes générales se dégageaient déjà. Je vous les livre à ma façon:

- les fonctionnaires ont-ils les pouvoirs et sont-ils renseignés assez bien par les organismes dont ils dépendent pour faire de la bonne information?

- cette information que le fonctionnaire transmet, la reçoit-il en quantité ou en qualité suffisante?

- nos réseaux sont-ils tels qu'entre le temps où la décision gouvernementale est prise et le temps où le citoyen en est informé le délai soit trop grand?

- le fonctionnaire est-il perçu comme un émetteur compétent?

- y-a-t-il des clientèles négligées?

La perception du malaise qui nous a mené à la recherche état-citoyen nous a mené simultanément à nous pencher sur notre fonctionnement à la Direction générale des Communications gouvernementales. Parce que nous percevions une fatigue et le besoin de nous refaire une beauté et parce que nous voulions être prêts à faire face aux découvertes de la recherche état-citoyen, une nouvelle orientation s'imposait.

Notre directeur général, qui n'est jamais à court d'idées, a décidé pour cette nouvelle orientation de mettre tout le monde dans le bain. Sans égard au niveau hiérarchique, directeurs, agents d'information, chefs de service, chef de pupitre, techniciens ont été jetés dans une réflexion profonde en communion. Les recommandations engendrées par cette réflexion sont remarquables et si là, pas plus que pour la recherche état-citoyen, je ne puis vous donner de résultats définitifs, je puis vous dire déjà que notre direction générale des communications gouvernementales s'est décloisonnée, qu'elle a secoué les contraintes classiques de l'information.

Nous continuons bien sûr à envoyer des communiqués, à faire des topos, à conclure des contrats de publicité; pendant notre mue, nous continuons à remplir les fonctions habituelles de bons agents d'information, mais nous avons déjà des dossiers ouverts qui seront menés à bien dans l'optique de notre orientation nouvelle.

Notre ambition est énorme, nous voulons définir des règles qui permettront de bien transmettre au citoyen, dans les termes et dans la forme qu'il désire, les choses que le gouvernement se doit de faire comprendre.

Il s'agira de trouver les moyens qui permettront de renseigner aussi bien le mineur d'Asbestos, que le conducteur de métro de Montréal, ou la secrétaire de Shawinigan. Car ces citoyens, eux, que veulent-ils savoir? Quand il s'agit de leur souci journalier: envoyer les enfants à l'école: la gratuité dentaire; les dangers de la pollution; le droit aux régimes de retraite, de pension; le montant des impôts à payer; toutes choses qui les atteint personnellement, qui transforme, qui influence le cours de leur vie, le mineur d'Asbestos, le conducteur de métro à Montréal, ou la secrétaire à Shawinigan veulent qu'on leur dise à eux tout seul, à eux en particulier, ce que signifient toutes ces décisions qui sont prises à l'échelle gouvernementale. Et ils veulent comprendre ce qu'on leur dit.

Nous sommes très conscients qu'améliorer la communication entre les administrations publiques et parapubliques et les citoyens n'est pas une mince affaire. C'est une tâche à reprendre, sans cesse. Une tâche un peu ingrate peut-être, puisqu'après tout ce serait sans doute plus facile de faire connaître au citoyen d'Asbestos, de Montréal, de Shawinigan, les dernières amours d'Élizabeth Taylor ou qui sera le prochain invité de Giscard d'Estaing.

C'est cette tâche donc que nous tentons de redéfinir en prenant les initiatives que je viens de vous signaler. Si nos tentatives vous intéressent c'est avec plaisir que nous répondrons à vos questions.

Les premières années du parlementarisme québécois

Les Presses de l'université Laval viennent de publier leur dix-neuvième Cahier d'histoire: Les premières années du parlementarisme québécois (1867-1878), par Marcel Hamelin (400 pages, 20 cartes, tableaux et graphiques, $12.50).

Cet ouvrage, qui recrée la vie parlementaire québécoise depuis la formation du gouvernement provincial de 1867 jusqu'au célèbre coup d'État de Letellier de Saint-Just en 1878, traite de multiples aspects de la scène politique de ce temps: les débats parlementaires, la législation, le personnel politique, le processus électoral, le système parlementaire, les partis politiques, l'évolution du cabinet, la vie du député à Québec, le déroulement d'un session, le fonctionnement de la Chambre...

L'auteur, qui a reconstitué les débats de l'Assemblée législative du Québec, dégage ce qu'il appelle "les impératifs ou les règles du jeu de la politique provinciale de l'époque".

Loin d'être dominée par les débats idéologiques, la vie politique provinciale apparaît plutôt façonnée par la conjoncture économique: la colonisation, la modernisation de l'agriculture, l'administration des terres de la Couronne, l'achèvement du réseau ferroviaire...

Les limites de la scène provinciale se trouvent en quelque sorte définies par le cadre confédératif, qui fixe les compétences des gouvernements locaux, délimité les sources de revenus auxquelles ils peuvent avoir recours, fait du gouvernement fédéral le censeur de la législation provinciale et crée des liens étroits entre le personnel politique des deux niveaux de gouvernement.

La vie politique provinciale est également influencée par des groupes de pression, qui représentent en particulier le clergé, la minorité anglophone et protestante, les municipalités, les barons du bois, les constructeurs de chemins de fer et les financiers.

Enfin, elle reflète les régionalismes profonds qui caractérisent le Québec du XIXe siècle.

Institut "MEDICO-FEMINA"
Traitement de la cellulite
sous surveillance médicale

SAUNA
AERODINE
HYDRO-MASSAGE
MASSAGE MANUEL
ELECTRO-THERAPIE

Sur rendez-vous
774-4583

1645 Girouard St-Hyacinthe
Mme Nicole Joncas, prop

"Voulez-vous perdre vos bourrelets et raffermir vos chairs?
Venez nous pouvons vous aider

Méfions-nous des dangers qui menacent nos enfants

La belle saison, en nous quittant, nous fera réintégrer nos maisons et la vie, dorénavant, se passera plutôt, à l'intérieur.

Nos enfants habitués à vivre au dehors avec beaucoup de liberté, trouveront ennuyeux, au tout début, ce changement de cadre et voudront trouver d'autres intérêts. Les aînés étant retournés en classe, c'est aussi la période où la maman est occupée à tout remettre en ordre, en prévision de l'automne.

Pendant le grand ménage, toutes les précautions doivent être prises afin de parer aux dangers latents qui menacent les petits et, ainsi, assurer leur sécurité.

Prévenons les dangers d'empoisonnement, en rangeant, hors de leur portée, tous les produits d'entretien, tels que peinture, térébenthine, liquides à nettoyer, à polir, naphtaline et tous les produits chimiques toxiques.

C'est une précaution qui s'impose tout au long de l'année et doublement en cette période de grand ménage, car, étant occupées à de nouveaux travaux, nos petits, trompant notre attention, auront vite repéré l'item nouveau, le contenant insolite, etc...

Rangeons dans un panier tous les objets tranchants, pointus...et, plaçons le tout hors de leur atteinte.

L'idéal serait d'isoler les petits dans une pièce avec leurs jouets ou de les confier à la garde de personnes adultes, ainsi, nous pourrions vaquer à nos tâches, avec quiétude.

La sécurité de même que la santé de nos enfants reste toujours notre premier souci.

Expressions à corriger

On ne doit pas dire:
On doit dire:

Il n'a pu avoir de passe pour ce spectacle.
Il n'a pu avoir de billet d'invitation ou de carte
Il n'a pu avoir de passe pour ce spectacle.
Il n'a pu avoir de billet d'invitation ou de carte de faveur pour ce spectacle.

S'il stationne là, il aura une amende.
S'il gare sa voiture là, il aura une contravention.

Il a un gilet comme moi.
Il a un gilet comme le mien.

Ta nièce est coiffée d'un toupet.
Ta nièce est coiffée d'une frange.

Il est débarqué de l'autobus au terminus.
Il est descendu de l'autobus au terminus.

Note le numéro de la licence.
Note le numéro de la plaque d'immatriculation.

GRANDE SOIREE BAVAROISE
(DES LOISIRS LA PROVIDENCE)
Samedi, le 26 octobre à 20h.30
Au pavillon des loisirs de La Providence,
875, rue St-Paul, La Providence
ORCHESTRE BAVAROISE REPUTEE:
«MARVIN HORKA» DE MONTREAL
Admission: $2.50
(don d'un bock et chapeau souvenirs)

Billets en vente: 1) Magasin Handy Andy.
2) Pharmacie La Providence
3) Taverne des sportifs
4) O.T.J. La Providence

Une commandite de:

H. St-Jean & Fils Inc.
Abattoir
1425, rue St-Jacques St-Hyacinthe
(tél. 773-9719)

Cet ensemble de causeuse et divan contemporains de Kroehler fait l'union parfaite du confort et de la mode. Le style champêtre de ces meubles est mis en relief par des cornières et des têtes de clous en laiton. Le revêtement en Naugahyde ne demande qu'un minimum d'attention pour garder son bel air de neuf, un atout très précieux pour l'hôtesse qui a de jeunes enfants ou des adolescents actifs.

La pièce «Au coeur de la rose» avec Janine Sutto et plusieurs autres

Le Théâtre populaire du Québec entreprend sa onzième saison avec "Au coeur de la rose", de Pierre Perrault, qui sera présentée le vendredi 18 octobre, à 8h.30, à l'auditorium du Séminaire de Saint-Hyacinthe.

En 1963, lors de sa création, **AU COEUR DE LA ROSE** avait connu un vif succès critique, comme en témoignent des articles de l'époque: "Ce chant, il est beau, il est noble, il est d'un ton soutenu", écrivait Jean Hamelin du Devoir; un autre critique, Paul Toupin, parlait d'une "poésie indéniable, d'un don de l'image".

SUR SCÈNE

Jean-Guy Sabourin, qui signe la mise en scène de l'actuelle production d'**AU COEUR DE LA ROSE**, a choisi les interprètes suivants: Janine Sutto (la mère), Anouk Simard (la fille), Jacques Morin (le boiteux), Raymond Bouchard (le père), Patrick Peuvion (le capitaine) et Daniel Tremblay (le marin).

Le metteur en scène a eu recours à Germain pour concevoir les décors, à François Laplante pour dessiner les costumes et à Ginette Bellavance pour composer la musique.

L'AUTEUR

Pierre Perrault, l'auteur d'**AU COEUR DE LA ROSE**, n'est pas seulement dramaturge. Il est, dans le sens le plus vaste du mot, un poète qui s'exprime de diverses façons: par l'écriture (de pièces et de recueils de poèmes) et par le cinéma (**Le Règne du jour** et **Un Pays sans bon sens**).

Les billets seront en vente à compter du 1er octobre, au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

DÉCORATION SANS DÉSAPPOINTEMENT

La décoration ou la rénovation d'un intérieur ou d'une pièce commence généralement dans l'enthousiasme mais devient trop souvent une tâche fastidieuse et décevante. Cela n'est pas inévitable.

Avec une organisation soigneuse et un plan de travail, la décoration peut être à la fois satisfaisante et agréable. Plus de temps vous consacrerez à la réflexion avant d'entrer dans un magasin, plus de temps, d'efforts et d'argent vous épargnerez par la suite.

Chez nous avec

Monique Leduc

Avant de commencer vos achats, déterminez quels sont les éléments essentiels qu'il vous faut. Les besoins d'un jeune couple, par exemple, différent de ceux d'une famille avec des enfants d'âge scolaire et c'est votre mode de vie qui décidera s'il est plus judicieux d'acheter une table de salle à manger complète qui permettra de réunir autour de la table toute la maisonnée.

La première chose à faire est de consulter des magazines spécialisés dans la décoration intérieure, paraissant mensuellement et destinés aux personnes désirant meubler un appartement ou une maison. Ils vous donneront une idée des disponibilités, des tendances nouvelles et vous fourniront des conseils professionnels et des prix approximatifs. Vous éviterez ainsi les pas inutiles, la perplexité et les déceptions car vous aurez une idée plus nette de ce que vous recherchez avant d'entrer dans un magasin. En consultant les magazines, considérez les dimensions de la pièce à décorer et faites un plan sur papier de la disposition des nouveaux éléments. Vous n'aurez pas ainsi le risque de voir votre nouveau meuble — si beau soit-il, dominer toute la pièce.

Adaptabilité

L'adaptabilité d'une pièce d'ameublement doit être prise en considération. Une table de cuisine devrait servir à autre chose qu'à supporter une lampe ou un cendrier. Une table-commode ne ferait-elle pas mieux l'affaire? Le dessus de votre table à café est-il suffisamment protégé pour ne pas craindre les marques de verres; est-elle à la bonne hauteur pour le canapé? Celui-ci n'est-il pas trop fragile: un velours de ton pastel n'est pas adapté aux jeux des jeunes enfants et des petits animaux.

N'oubliez pas que certaines pièces d'ameublement peuvent faire double usage et peuvent sans encombre passer du salon à la chambre à coucher et vice-versa.

L'idée de meubles à usages multiples n'est pas nouvelle: cependant, les maîtresses de maison modernes font preuve d'originalité et d'audace en mélangeant les éléments. La coutume qui voulait que l'on achète strictement des ensembles harmonisés a fait place à une plus grande souplesse de choix. On n'est plus choqué de voir un bureau moderne et la table à machine à coudre de grand'mère voisiner, dans un décor harmonieux. Un intérieur doit être le reflet de la personnalité plutôt que la copie servile d'un magazine: c'est ce que l'on qualifie d'éclectisme en décoration.

Les coloris ne devraient poser aucun problème: cette année, les fabricants ont présenté des gammes de tons inspirés de la nature pour répondre aux tendances de 1974, qui veulent simplicité, confort et naturel. Les tons vont du blanc coquille d'oeuf au brun chocolat, laissant une possibilité illimitée pour les couleurs des accessoires — coussins, lampes, bibelots. Les mélanges de tons dans le tissu d'un même canapé permettent de dissimuler la saleté et, par la suite, de changer plus facilement de thème chromatique. Si vous désirez un imprimé, sachez que les plus nouveaux sont souvent inspirés des motifs indiens et de l'artisanat régional. Cela permet de créer une ambiance chaleureuse et détendue bien adaptée au mode de vie canadien actuel.

Votre budget "décoration"

Le prix des meubles a augmenté pour suivre la hausse générale actuelle. Le consommateur devant ménager son budget de décoration recherche davantage la qualité. Cela a créé sur le marché une situation où les fabricants doivent rivaliser d'ingéniosité pour attirer la clientèle. Celle-ci est donc, plus que jamais, à même d'obtenir davantage pour son argent. Une compagnie bien connue, Kroehler, délivre une garantie d'un an sur tous les tissus qui satisfont à un test en sept phases pour déterminer leur résistance à l'usure, à l'altération des coloris, à l'égrugeage et à la charpie, à l'étirement, ainsi que leur solidité à la couture. Recherchez la garantie écrite du fabricant.

Quand vous faites vos achats, c'est votre budget et les services que vous attendez d'un article en particulier qui doivent vous guider. Tous les marchands devraient pouvoir garantir les articles qu'ils vendent et les firmes connues ont une réputation à soutenir. Les articles d'une même gamme devraient être vendus séparément afin de pouvoir se les procurer à mesure de ses disponibilités pécuniaires. Renseignez-vous auprès de vos amis et dans les magasins. Les gammes de prix et les ventes-réclame paraissent dans les journaux afin de vous permettre d'avoir une idée générale des magasins qui valent la peine d'une visite. Des services spéciaux, tels que des conseils pour décorateur professionnel ou livraison de la marchandise sont assurés la plupart du temps par les magasins les plus importants.

La firme Kroehler Mfg. Co. Limited a publié une excellente brochure intitulée "Le guide de l'ameublement pour l'usager". Elle donne des explications sur une foule de sujets, depuis les détails de fabrication soignée à rechercher jusqu'à la façon d'enlever les taches les plus communes. Vous pouvez en obtenir un exemplaire en écrivant et en incluant 25¢ pour frais d'envoi, au Centre de renseignements sur le mobilier, C.P. 370, Stratford, Ont. N5A 6T4.

Pour nationaliser la compagnie de téléphone

Réclamant une fois de plus la nationalisation de Bell Canada, le Congrès du Travail du Canada s'est opposé vigoureusement à l'autorisation accordée le 15 août à Bell Canada par la Commission canadienne des transports d'augmenter ses tarifs et a invité les Canadiens à boycotter les cabines téléphoniques à 20 cents, qu'il a qualifiées des «plus coûteuses au Canada.»

Le CTC a par ailleurs demandé au gouvernement fédéral d'annuler la décision de la commission, qu'il a qualifiée de trahison du consommateur canadien au profit de la cupidité d'une société géante.

Le Congrès s'est en outre opposé à l'indexation automatique de futures augmentations de tarif de Bell Canada, proposée par cette société, car «une méthode aussi commode d'écorcher le consommateur, éliminerait tout contrôle public des tarifs exigés par la société et éliminerait le droit de regard que possèdent les Canadiens sur les structures tarifaires de ce monopole d'intérêt public.

«Nous protestons vigoureusement contre les augmentations de tarif accordées à Bell Canada par la Commission canadienne des transports et invitons le gouvernement du Canada à se servir de son autorité pour annuler cette trahison injustifiable du consommateur canadien au profit de la cupidité d'une société géante,» a déclaré M. Julien Major, vice-président exécutif du Congrès.

«Les dernières augmentations ne font que confirmer nos déclarations précédentes, à savoir qu'il n'y a pas de place dans l'économie canadienne pour un monopole privé du service téléphonique, car il aboutit à l'accumulation d'un pouvoir économique aux mains d'une entreprise privée qui, en définitive, n'a de comptes à rendre qu'à elle-même. Nous demandons instamment au gouvernement du Canada de nationaliser Bell Canada. En attendant, nous demandons au gouvernement d'annuler les augmentations accordées à Bell Canada par la Commission canadienne des transports.»

Même avant ces augmentations, les tarifs de Bell Canada étaient plus élevés que ceux d'autres sociétés opérant dans l'ouest du Canada, dont la plupart sont des sociétés d'Etat,» a déclaré M. Major.

«À notre connaissance, il n'existe pas une seule compagnie des téléphones dans ce pays qui aurait l'effronterie d'exiger 20 cents par appel local fait d'une cabine publique.

«Si Bell Canada insiste vraiment pour exiger 20 cents par appel, nous invitons le public à boycotter les cabines téléphoniques de la Bell sauf en cas d'urgence, afin que la société se rende compte que, cette fois, elle a vraiment dépassé les limites dans la course aux profits,» a conclu M. Major.

«Contes ardents du pays mauve»

CONTES ARDENTS DU PAYS MAUVE par Jean Ferguson, aux Editions LEMEAC, dans la collection Roman québécois, 1974. 156 pages.

Curieux imagier que de Jean Ferguson, perché au bout du Québec.

Dans le «Journal d'un homme au coeur greffé», il émeut, persuade, accole jour après jour le lecteur à son personnage, Jérôme Dunan, qui va végeter, vivre revivre et mourir la main dans la main de cette jeune femme vue un jour en plein champ, la Mort.

Les autres contes griffent ou apeurent, éclatent comme d'absurdes bulles soufrées dans la quiétude du quotidien.

Les contes relèvent cependant plus de la science-fiction que d'une peinture des moeurs québécoises; l'auteur en a voulu ainsi. Curieux conteur que ce Jean Ferguson.

FOYER DE LA FUTURE MENAGERE

ATTENTION! Jeunes filles facilitez vos projets d'avenir en devenant membres du FOYER DE LA FUTURE MENAGERE.

Jehane Benoit de renommée internationale experte dans l'art culinaire vous présente:

• Ensemble de cuisine 165 morceaux d'une qualité et d'une valeur incomparables comprenant une batterie de cuisine Jehane Benoit platinoir 20 morceaux garantie à vie. Acier inoxydable chirurgical 18 8 Mo 3 plis. Le seul ustensile au Canada entièrement étanche pour la cuisson sans eau. Brevet No 818173.

• Ensemble platinoir de luxe 145 morceaux comprenant service de vaisselle "Bone China" translucide platinoir de 57 morceaux.

• Une verrerie de 40 morceaux coutellerie en acier inoxydable 42 morceaux avec coffret fini acajou, service à salade en acier inoxydable 2 morceaux.

La couleur vive du platine et du noir composent un dessin des plus modernes tout en conservant un chic luxueux et distingué.

Cet ensemble sera l'orgueil de toutes les ménagères qui savent harmoniser le luxe et le moderne.

PLUS DE 1000 MEMBRES

CHARGEX

VOTRE VISITE VOUS VAUDRA UN CADEAU

FOYER DE LA FUTURE MENAGERE
5750 av. Christophe-Colomb Montréal (Québec) H2S 2G1
Tél.: 276-2521

S.V.P. auriez-vous l'obligeance de me faire parvenir, sans obligation de ma part, des informations additionnelles. — (s.v.p. écrire en lettres moulées)

TVH-7/9/74

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... PROV. .....

CODE POSTAL ..... TEL. .....

Adressez le tout à:
FOYER DE LA FUTURE MENAGERE,
5750 avenue Christophe-Colomb, Montréal (Qué.) H2S 2G1

immeubles
la liberté enr.
courtier

ACHAT . VENTE . ÉCHANGE . LOCATION
ADMINISTRATION . ÉVALUATION . PROMOTION

LE PLUS GRAND COURTIER DE LA REGION

pour informations supplémentaires

RAYMOND LALIBERTE	C.V.
CLAUDE LALIBERTE	A.V.
ANDRE LAFRANCE	A.V.
MME MONIQUE LEROY	A.V.
PIERRE GUEVREMONT	A.V.
JACQUES LEVEILLEE	A.V.
ANDRE DESPOT	A.V.

RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

773-8545

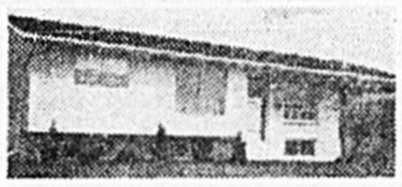
2965 LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE

DOUVILLE

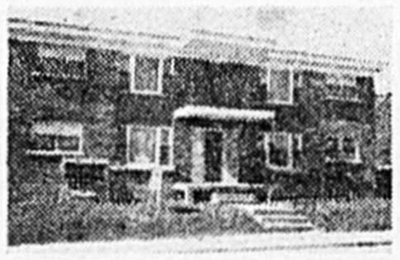
1- MAISON MOBILE, de grande qualité, 14 x 60, 6 mois d'usage à vendre $3,000. en bas du prix coûtant, une véritable aubaine. Balance payable mensuellement.

2- TRES BEAU BUNGALOW construit en brique, 5½ pièces, FOYER DANS LE SALON, chauffage électrique, sous-sol fini et loué 4 chambres à $12.00 par semaine soit un total annuel de $2,496. ce qui aidera le propriétaire à payer son loyer. Un grand garage de 19 x 26. Dans la vente est inclus tout l'ameublement du sous-sol. Prix et conditions très avantageuses.

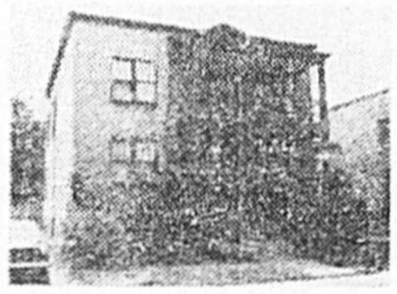
ST-HYACINTHE



3- BOIS-JOLI, Bungalow en briques et déclin d'aluminium de 5½ grandes pièces, bien éclairées, chauffage électrique, sous-sol fini en son entier, garage, abri d'auto, terrain paysagé. Cette propriété est situé près des écoles, polyvalente, hôpital centre d'achat. Prix bas, condition avantageuse.



4- TRES BELLE PROPRIETE de 4 logis construite en brique. Situé dans le quartier industriel de Saint-Hyacinthe. Chauffage air chaud, terrain de 8,645 pieds carrés de superficie. Comptant requis $3,000. Possibilité d'échange bungalow.



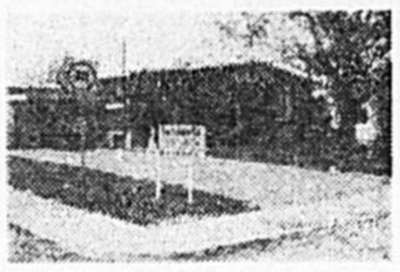
5- 5 LOGIS, en stucco très propre et bien entretenu. Chauffage à l'eau chaude, terrain 6000. pieds carrés environ. Si vous donnez $2,000. comptant il vous en coûtera pour être propriétaire $80. par mois une chance unique s'ooffre à vous ne tardez pas.

6- 4 LOGIS de 6½ grandes pièces, situé près des écoles, magasin, terrain de jeux, 10 minutes à pieds du centre ville. Une personne qui donne un montant comptant de $1,000. il lui en coute $85 par mois pour être propriétaire de cette grande maison.

7- BOURG-JOLI. 4 logis très bien construit rapporte $3,000 - une aubaine demandez Pierre Guévremont.

8- PRES DU CENTRE VILLE 4 logis en brique chauffage à l'eau chaude excellent revenu idéal pour un propriétaire occupant. Une aubaine règlement de succession, demandez Mme Monique Le Roy.

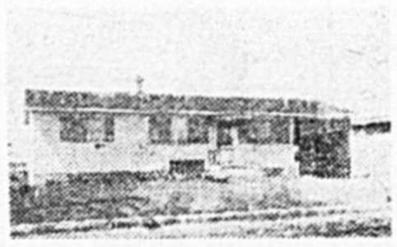
ST-JOSEPH



BUNGALOW en brique de 5½ pièces, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffage air chaud, entrée asphalte. Garage. Valeur $25,000. Prix incroyable de $20,000. ne ratez pas cette aubaine. Comptant $500.00

10- 4 LOGIS en déclin de masonnite, revenu $3.580. comptant requis $1,000. Une aubaine.

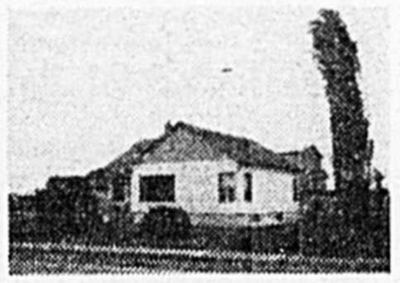
STE-ROSALIE



11- BUNGALOW en déclin d'aluminium construit en 1972 chauffage air chaud, maison construite sur place, garage abri d'auto, terrain 7350 pieds carré. Comptant $500. balance S.Ch.L.

12- BUNGALOW en brique & pierre, 1 salon, 1 cuisine, 3 chambres à coucher. Décoration des plus modernes, sous-sol fini, soit 1 salle de lavage, cause de vente transfert à Montréal, financement S.C.H.L. vente à très bas prix.

ST-THOMAS D'AQUIN



13- TRES BELLE PROPRIETE dans le village de 6½ grandes pièces, chauffage air chaud, terrain de 165 x 185 pieds, très bon bâtiments à l'arrière. Taxe scolaire et municipale $220. par année. Une véritable aubaine.

LA PROVIDENCE

14- BORD DE L'EAU Propriété en déclin de bois, prix $7000.

ACTON VALE

15- BUNGALOW NEUF de 3 chambres à coucher, 1 salon, 1 cuisine, chauffage électrique, abri d'auto, terrain de 76 x 105 situé près de la Moose River Mills à vendre, à $3,000. - en bas du prix.

16- MAISON de 7 looements situé près du centre-ville rapporte $6,444. - à vendre pour le prix de $32,000. - ceci est une véritable aubaine.

ST-PIE

17- SPLIT LEVEL en briques, 1 étage, 1 logis de 6½ pièces, split-level, chauffage eau chaude, garage chauffé. Très beau terrain 105 x 105, le sous-sol est fini, 3½ pièces. A un prix et des conditions très raisonnables.

ST-DOMINIQUE

18- TRES BON 2 LOGIS, dans village, prix $11,000. peu de comptant.

TERRAIN

19- BORD DE LA RIVIERE YAMASKA, très beau terrain de 20,000 pieds carrés situé sur le chemin de Saint-Pie à quelques minutes de Saint-Hyacinthe, service d'aqueduc rendu. Prix $3,500.

Nous avons un très grand choix de terrain avec service, prêt à construire à partir de $1,000.

IMMEUBLE LALIBERTE ENR.

Un bureau de vendeur professionnel, le volume de leur vente en est la preuve. Achetez ou vendre, consultez-les.

Pour tous renseignements,

773-8545